



Agrilaser® Handheld

User manual

EN

Mode d'emploi

FR

Benutzerhandbuch

DE

Gebruikershandleiding

NL

Manual de usuario

ES

Manual do usuário

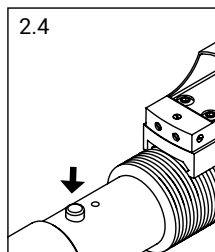
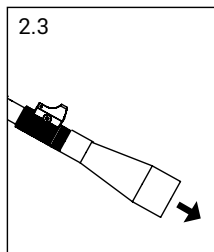
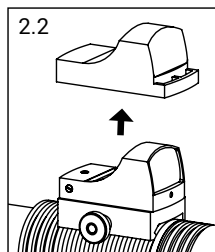
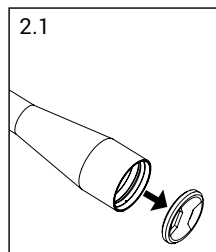
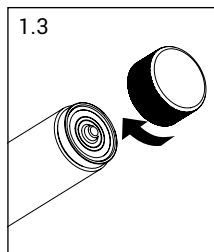
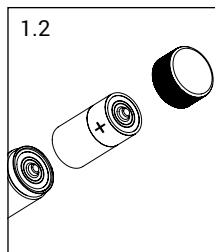
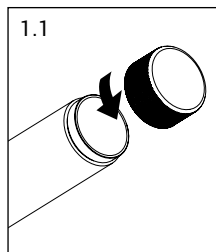
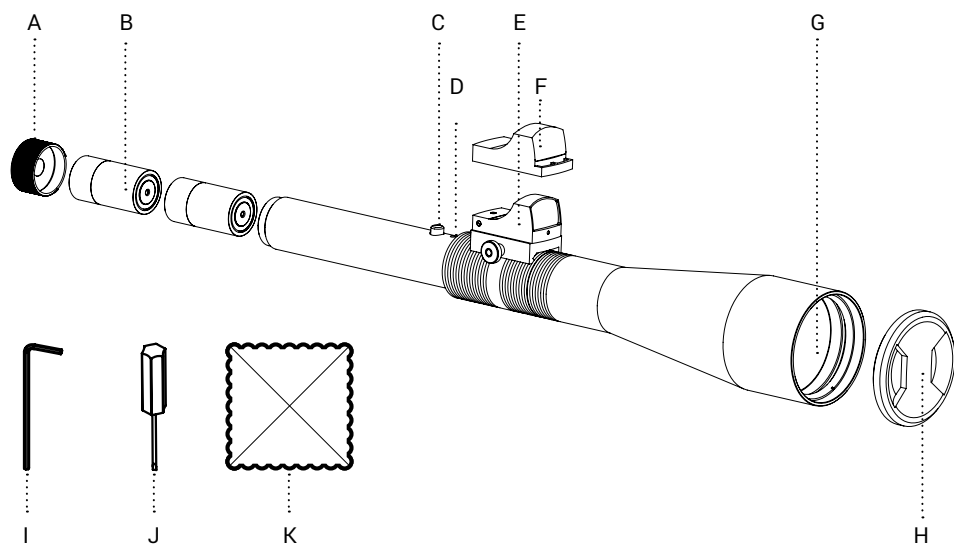
PT

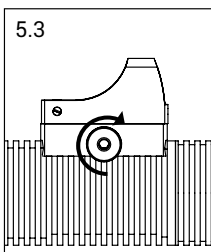
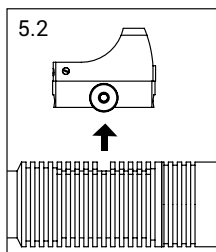
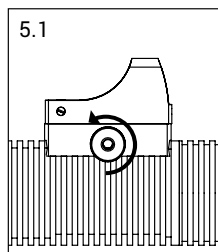
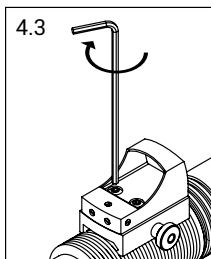
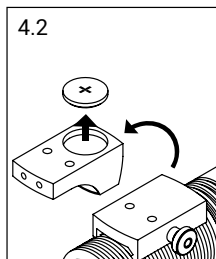
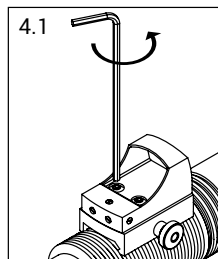
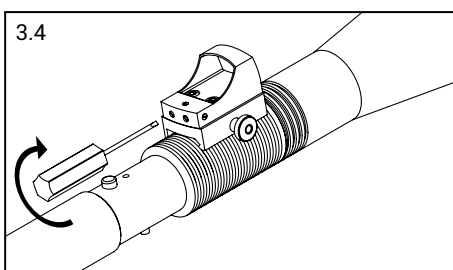
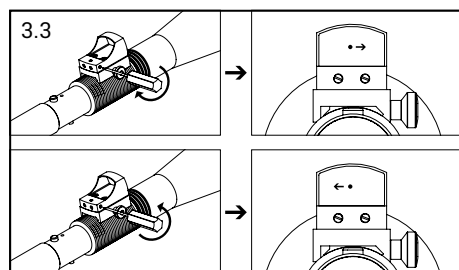
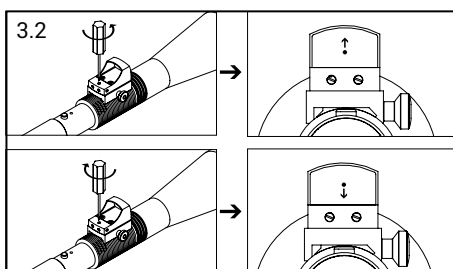
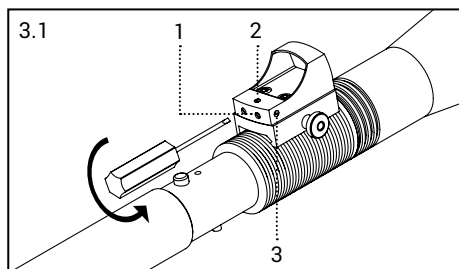
Руководство пользователя

RU

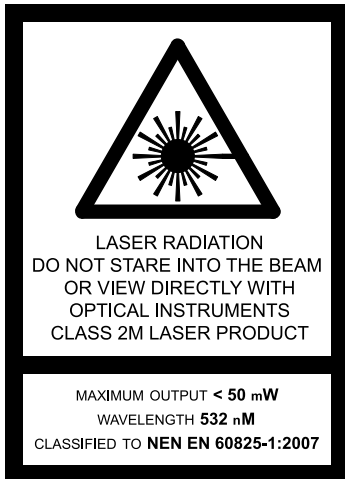


Agrilaser® Handheld V1.0





6.1



CAUTION - USE OF CONTROLS OR
ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF
PROCEDURES OTHER THAN THOSE
SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN
HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE

A rectangular label with a thick black border. Inside, the text "CAUTION - USE OF CONTROLS OR" is on the first line, "ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF" is on the second line, "PROCEDURES OTHER THAN THOSE" is on the third line, "SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN" is on the fourth line, and "HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE" is on the fifth line.

ENGLISH

Explanation of general view

A	Screw cap	G	Laser aperture
B	C battery (LR14)	H	Lens cap
C	ON/OFF button	I	Hex key
D	Output indicator	J	Screw driver
E	Aiming sight	K	Cleaning cloth
F	Protection cap		

Table of contents

Technical specifications	6
Safety instructions	7
Functional use	7
Aiming sight	9
Maintenance	9
Warranty	10
Spare parts	11
Troubleshoot	11

Thank you for your purchase of the Agrilaser® Handheld.

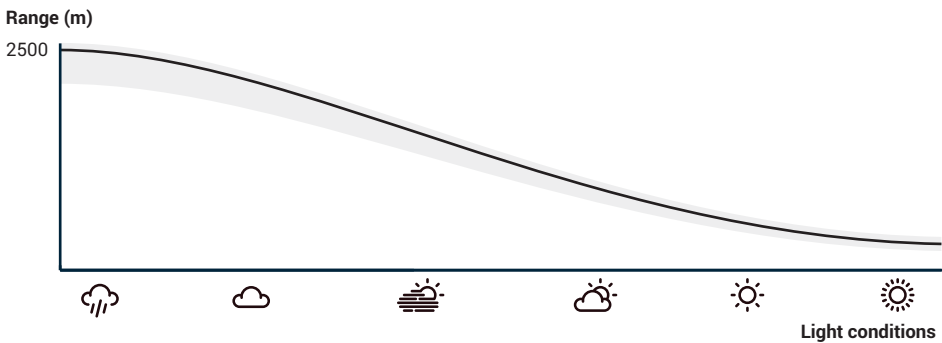
Agrilaser offers silent, effective and easy to use bird control products. Our patented optical technology is optimized for long distance bird repelling. Birds perceive the laser beam as an approaching physical danger and fly away in search for safer grounds. After consistent use birds will perceive the area as unsafe and will not return.

- Package contents:
- 1x Agrilaser Handheld
 - 1x Lens cap
 - 2x LR14 battery
 - 1x Aiming sight
 - 1x Protection cap for aiming sight
 - 1x Hex screw
 - 1x Screw driver
 - 1x Cleaning cloth
 - 1x Storage case

CE The “CE” mark indicates that this product complies with the applicable European Directives which relate to health, safety, environmental and customer protection.

Technical specifications

Agrilaser® Handheld	
Laser class	2M (classified according to NEN EN 60825-1:2007)
Laser beam color	Green
Service life laser source (during normal operating conditions)	5,000 h
Power source	Agrilaser Handheld: 2x C battery (LR14)
	Aiming sight: 1x CR2032 battery
Power input	3 VDC – 3.6 VDC
Energy consumption	4 W
Dimensions	424 (16.7) x 66 (2.6) x 83 (3.3) mm (in) (LxWxH)
Weight	760 g (27 oz)
Operating temperature	10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F)
Storage temperature	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F)



* actual range of effective bird repelling depends on environmental conditions

Safety instructions

 **WARNING:** Carefully read all safety warnings and all instructions. Save all safety warnings and all instructions for future reference.

Agrilaser Handheld

 **WARNING:** Staring into the beam or viewing the laser output with certain optical instruments designed for use at a distance (for example, telescopes or binoculars) may pose an eye hazard.

 **WARNING:** The laser beam of the Agrilaser Handheld could cause dazzle or after images, particularly under low ambient light conditions. This may have indirect safety implications if experienced while performing safety-critical operations.

 **CAUTION:**

- The Agrilaser Handheld should be used by adults only.
- The Agrilaser Handheld has no serviceable parts inside.
- To reduce risk of injury, only use the supplied batteries.
- Operate only in undamaged condition. Use of the product when damaged may result in exposure to hazardous laser radiation.

The safety labels as shown in figure 6.1 can be found on the bottom side of the Agrilaser Handheld body.

Contact your local Agrilaser dealer for any questions related to product safety.

Batteries

 **CAUTION:**

- To prevent product malfunction, always insert batteries in correct orientation.

- Do not short circuit batteries.
- Misuse or abuse of batteries may result in leakage, burns, fire or explosion/disassembly causing personal injury or damage to other devices.
- Eye contact with battery contents may cause severe irritation. If battery is leaking and material contacts the eye, flush thoroughly with copious amounts of running water for 15 minutes. Seek immediate medical attention.
- Skin contact with battery contents may cause irritation. If battery is leaking and material contacts the skin, remove any contaminated clothing and flush exposed skin with copious amounts of running water. If irritation, injury or pain persists, seek medical attention.
- Inhalation of vapors or fumes released due to a large number of leaking batteries may cause respiratory and eye irritation. High concentration may cause central nervous system effects including headache, dizziness and nausea.
- Do not swallow batteries. Irritation to the internal/external mouth area, may occur following exposure to a leaking battery. If battery is leaking, contents may be irritating to respiratory passages. Move to fresh air. If irritation persists, seek medical attention.
- In case of fire, use dry chemical, alcohol foam, water or carbon dioxide as appropriate for the surrounding fire. For incipient fires, carbon dioxide extinguishers are more effective than water. Firefighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus and full protective clothing. Fight fire from a distance or protected area. Cool fire exposed batteries to prevent rupture. Use caution when handling fire-exposed batteries as they may explode in heat of fire.

Functional use

Preparing for use

 **CAUTION:**

- Point the laser towards to ground when inserting batteries.

- Do not drop. The product may malfunction if subjected to strong shocks or vibration.
- Avoid sudden changes in temperature: Sudden changes in temperature, such as those that occur when entering or leaving a heated building on a cold day, can cause condensation inside the device. To prevent condensation, keep the device in a storage box or plastic bag before exposing it to sudden changes in temperature.

Perform the following steps to replace the batteries of the Agrilaser Handheld:

1. Turn the end cap anti-clockwise to open the battery compartment (figure 1.1).
2. Insert the two batteries with the positive side facing the end cap (figure 1.2). Make sure the batteries are charged.
3. Turn the end cap clockwise to close the battery compartment (figure 1.3).



Only disperse birds with landowner's permission.



Never point the laser device towards aircraft, windows and vehicles.



Never point the laser device at humans.



Never point the laser device towards water or reflective surfaces such as mirrors, windows and metallic objects.

Using the Agrilaser® Handheld

CAUTION:

- The Agrilaser Handheld is a handheld laser device intended for bird repelling purposes only.
- When using the Agrilaser Handheld, always take into account the safety precautions as described in this document.
- The Agrilaser Handheld is not suited for continuous use. Use for short repelling actions only.

Perform the following steps to prepare the Agrilaser Handheld for active bird repelling:

1. Remove the lens cap (figure 2.1)
2. Remove the protection cap to activate the aiming sight (figure 2.2).

Important: *To increase battery life, always replace the protection cap of the aiming sight after using the Agrilaser Handheld.*

3. Point the Agrilaser Handheld towards the ground (figure 2.3).
4. Switch on the Agrilaser Handheld by pushing the ON/OFF button (figure 2.4).
5. Project the laser dot on the ground in front of you and slowly move the dot towards the birds. Make sure no reflective objects, vehicles or people are between you and the birds. The Agrilaser Handheld should not be used like a gun, i.e. point and shoot.

Weather conditions: The Agrilaser Handheld is most effective during sunrise, sunset and overcast, rainy or foggy weather conditions. During bright weather conditions, make sure that the birds are positioned between the user and the sun. If not, bright sunlight could inhibit the repelling action.

Rain: Make sure the Agrilaser Handheld is kept out of the rain. Remove any moisture with a dry cloth.

Protected species: : Local regulations may prohibit the deterrence of certain (protected) bird species. Always consult local legislation before using the Agrilaser Handheld.

Aiming sight

Aligning the aiming sight

Applicable when the red dot is not aligned with the laser beam.



CAUTION: Do not stare into laser beam while aligning the aiming sight.

Step 1: Preparing for alignment

Unlock the two locking screws (number 1 on the aiming sight) at the back of the aiming sight (figure 3.1). For each locking screw, execute three full counter-clockwise rotations with the screwdriver.

Step 2: Vertical alignment.

1. Switch on the laser and project the beam on a distant object. Make sure that the green dot is visible through the aiming sight.
2. Rotate the adjustment screw (number 2 on the aiming sight) in clockwise direction to move the red dot downwards and vice versa (figure 3.2).

Continue to the horizontal alignment after the red dot is correctly aligned in vertical position.

Step 3: Horizontal alignment.

1. Project the beam on a distant object and make sure that the green dot is visible through the aiming sight.
2. Rotate the adjustment screw (number 3 on the aiming sight) in clockwise direction to move the red dot to the left and vice versa (figure 3.3).

Step 4: Securing new position

Fasten the two locking screws (number 1 on the

aiming sight) in clockwise direction to secure the new alignment position (figure 3.4). Do not use excessive force.

Replacing the battery of the aiming sight

Applicable when the red dot is not visible.

1. Unscrew the two hex screws using the hex key (figure 4.1).
2. Remove the upper compartment of the aiming sight from its base to replace the CR2032 battery (figure 4.2).
3. Place the upper compartment in original position and fasten the hex screws using the hex key (figure 4.3).

Replacing the aiming sight

Applicable when the aiming sight is defective.

1. Unscrew the locknut by hand (figure 5.1).
2. Remove the aiming sight from the body of the Agrilaser Handheld (figure 5.2).
3. Place the aiming sight on the body of the Agrilaser Handheld and fasten it by hand (figure 5.3).

Maintenance

Cleaning

Body (Agrilaser Handheld and aiming sight)

Use a soft dry cloth to remove dust and dirt from the Agrilaser Handheld and the aiming sight. Do not use any liquids.

Important: Dust and other foreign matter inside the Agrilaser Handheld may cause damage not covered under warranty.

Lens (Agrilaser Handheld and aiming sight)

The lenses are easily damaged. Remove dust and dirt with a soft dry cloth. To remove fingerprints and other stains, apply a small amount of lens cleaner to a soft cloth and clean with care.

Storage

When the Agrilaser Handheld is not used for an extended period, replace the lens cap and remove the batteries. To prevent mold or mildew, store the Agrilaser Handheld in a dry, well-ventilated area.

Do not store your Agrilaser Handheld in a location that is:

- poorly ventilated or subject to humidity's of over 60%.
- next to equipment that produce strong electromagnetic fields, such as televisions or radios
- exposed to temperatures above 65°C (149°F) or
- below -20°C (-4°F).

Store batteries in the original storage box together with the Agrilaser Handheld.

Disposal



Do not dispose of the Agrilaser Handheld, aiming sight or batteries together with household material. Recycle in accordance with local regulations.



Always recycle batteries.

Warranty



CAUTION: Disassembly attempts of the product voids warranty.

The Agrilaser Handheld is developed and produced according to the highest quality standards. Should you encounter any problems with your model, please carefully read this manual. If you encounter defects, please contact your local Agrilaser dealer. Should any defect arise as a result of production faults, free repair or replacement is guaranteed. The Agrilaser Handheld has a warranty period of 12 months, starting on the date of purchase. In case of replacement, the warranty period of the original product will remain valid.

Warranty conditions

The warranty is valid only if the Agrilaser Handheld is used according to the instructions as presented in the user manual. In addition, warranty only applies if a valid receipt is presented, showing the date of purchase, the name of dealer and the product name.

The warranty is invalid if:

- Water damage or damage due to falling or jolting occurred.
- The serial number has been removed.
- Any repairs have been carried out by unauthorized individuals.
- Any defects occurred as a result of misuse or use in environments that are not prescribed.
- The defect is due to wear of replaceable parts, such as batteries.
-

Spare parts

The following parts are available as spare parts for the Agrilaser Handheld. For requests of spare parts contact your local Agrilaser dealer.

Spare parts
Agrilaser Handheld battery (LR14 battery)
Screw cap
Lens cap
Aiming sight
Protection cap (for aiming sight)
Hex key
Screw driver
Cleaning cloth

Troubleshoot

Agrilaser Handheld

Check the following if the Agrilaser Handheld appears non-functional:

- Is the ON/OFF button activated?
- Is the lens cap removed?
- Are the batteries charged?
- Are both batteries inserted in correct orientation (as shown in figure 1.2)?

Aiming sight

Check the following if the aiming sight appears non-functional:

- Is the battery not empty?
- Is the protection cap removed?
- Are all screws sufficiently tightened?

FRANÇAIS

Explication de la vue globale

A	Capuchon à vis	G	Ouverture laser
B	Pile C (LR14)	H	Capuchon d'objectif
C	Bouton Marche/Arrêt	I	Clé hexagonale
D	Voyant de sortie	J	Tournevis
E	Viseur	K	Chiffon de nettoyage
F	Capuchon de protection		

Table des matières

Spécifications techniques	13
Consignes de sécurité	14
Utilisation fonctionnelle	15
Viseur	16
Entretien	17
Garantie	17
Pièces de rechange	18
Dépannage	18

Merci d'avoir acheté l'Agrilaser® Handheld.

Agrilaser offre des produits de dissuasion d'oiseaux silencieux, efficaces et faciles d'utilisation. Notre technologie optique brevetée est optimisée pour la dissuasion d'oiseaux à distance. Les oiseaux perçoivent le faisceau laser comme un danger physique en approche et s'envolent pour trouver un endroit plus sûr. Après une utilisation persistante, les oiseaux considéreront cet endroit comme peu sûr et ne reviendront pas.

Contenu du colis :

- 1x Agrilaser Handheld
- 1x capuchon d'objectif
- 2x piles LR14
- 1x viseur
- 1x capuche de protection du viseur
- 1x vis hexagonale
- 1x tournevis
- 1x chiffon de nettoyage
- 1x boîtier de rangement

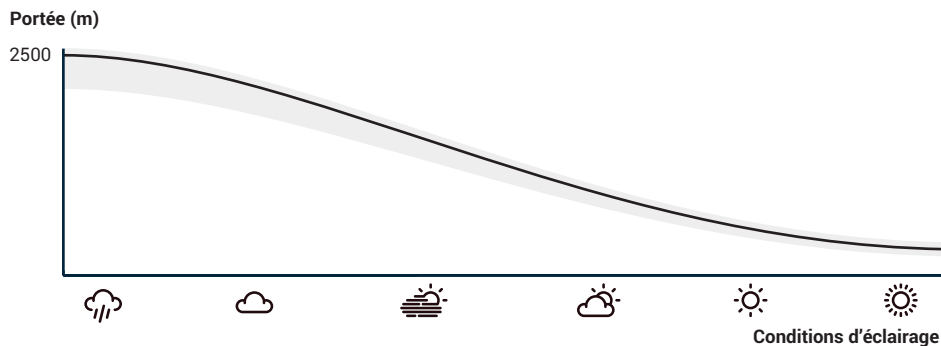


La marque « CE » indique que ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur qui ont trait à la santé, la sécurité, l'environnement et la protection des clients.

Spécifications techniques

Agrilaser® Handheld

Classe Laser	2M (classification conforme aux normes NEN EN 60825-1 :2007)
Couleur du faisceau laser	Verte
Durée de vie de la source laser <i>(dans des conditions normales d'utilisation)</i>	5 000 h
Source d'alimentation	Agrilaser Handheld : 2x piles C (LR14) Viseur : 1x pile CR2032
Entrée d'alimentation	3 V CC – 3,6 V CC
Consommation d'énergie	4 W
Dimensions	424 (16,7) x 66 (2,6) x 83 (3,3) mm (pouce) (LxIxH)
Poids	760 g (27 oz)
Température de fonctionnement	Entre 10 °C et 35 °C (entre 50 °F et 95 °F)
Température de stockage	Entre -10 °C et 50 °C (entre 14 °F et 122 °F)



* La portée réelle de l'outil de dissuasion d'oiseaux dépend des conditions environnementales locales

Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT** : Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions pour référence future.

Agrilaser Handheld

 **AVERTISSEMENT** : Le fait de regarder le faisceau ou la sortie laser avec certains instruments optiques conçus pour une utilisation à distance (par exemple, des télescopes ou des jumelles) peut présenter un danger pour les yeux.

 **AVERTISSEMENT** : Le faisceau laser de l'Agrilaser Handheld pourrait provoquer un éblouissement ou des images rémanentes, en particulier dans des conditions de faible lumière ambiante. Cela pourrait avoir des répercussions indirectes sur la sécurité si cela se produit tout en effectuant des opérations de sécurité critique.

 **ATTENTION** :

- L'Agrilaser Handheld ne doit être utilisé que par des adultes.
- L'Agrilaser Handheld ne contient aucune pièce nécessitant un entretien.
- Pour réduire le risque de blessure, n'utilisez que les piles fournies.
- Utilisez-le uniquement s'il n'est pas endommagé. L'utilisation du produit lorsqu'il est endommagé peut entraîner l'exposition à des radiations laser dangereuses.

Les étiquettes de sécurité illustrées à la figure 6.1 se trouvent sur l'extrémité inférieure du corps de l'Agrilaser Handheld.

Contactez votre représentant Agrilaser local pour toute question relative à la sécurité du produit.

Piles

 **ATTENTION** :

- Pour éviter le dysfonctionnement du produit, insérez toujours les piles dans le sens correct.
- Ne mettez pas les piles en court-circuit.
- Une utilisation incorrecte ou abusive des piles peut entraîner des fuites, des brûlures ou une explosion/un démontage pouvant provoquer des blessures personnelles ou des dommages à d'autres dispositifs.
- Le contact du contenu de la pile avec les yeux peut entraîner une grave irritation. Si les piles fuient et que la substance entre en contact avec les yeux, rincez-les abondamment à grande eau pendant 15 minutes. Demandez immédiatement un avis médical.
- Le contact du contenu de la pile avec la peau peut entraîner une irritation. Si les piles fuient et que la substance entre en contact avec la peau, retirez tous les vêtements souillés et rincez abondamment la peau exposée à grande eau. Si l'irritation, la blessure ou la douleur persiste, demandez un avis médical.
- L'inhalation des vapeurs résultant de la fuite d'un grand nombre de piles peut entraîner une gêne respiratoire ou une irritation des yeux. Une concentration élevée peut entraîner des effets sur le système nerveux central, y compris des maux de tête, des étourdissements et des nausées.
- N'avalez pas les piles. Une irritation interne/externe de la bouche peut se produire à la suite de l'exposition à de piles qui fuient. Si les piles fuient, la substance peut irriter les voies respiratoires. Placez-vous à l'air frais. Si l'irritation persiste, demandez un avis médical.
- En cas d'incendie, utilisez des produits chimiques secs, de la mousse d'alcool, de l'eau ou du dioxyde de carbone au besoin pour éteindre le feu environnant. Pour un début d'incendie, des extincteurs au dioxyde de carbone sont plus efficaces que l'eau. Les pompiers doivent porter un appareil de respiration autonome à pression positive et une combinaison de protection complète.

Combattez l'incendie en vous tenant à distance ou dans une zone protégée. Refroidissez les piles exposées à l'incendie pour éviter qu'elles n'explosent. Faites preuve de prudence lors de la manipulation de piles exposées à un incendie car elles peuvent exploser sous l'effet de la chaleur.

Utilisation fonctionnelle

Préparation préalable à l'utilisation



ATTENTION :

- Orientez le laser vers le sol lorsque vous insérez les piles.
- Ne le faites pas tomber. Le produit risque de ne pas fonctionner correctement s'il est soumis à des chocs ou à des vibrations importants.
- Évitez toute variation brusque de température :
Les variations brusques de température qui se produisent par exemple, en entrant ou sortant d'un bâtiment chauffé un jour de grand froid, peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du dispositif. Pour éviter la condensation, conservez le dispositif dans une boîte de rangement ou un sac en plastique avant de l'exposer à des variations brusques de température.

Pour remplacer les piles de l'Agrilaser Handheld, procédez comme suit :

1. Tournez le capuchon d'extrémité dans le sens antihoraire pour ouvrir le compartiment à piles (figure 1.1).
2. Insérez deux piles avec le pôle positif orienté vers le capuchon d'extrémité (figure 1.2). Assurez-vous que les piles sont chargées.
3. Tournez le capuchon d'extrémité dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le compartiment des piles (figure 1.3).



Faites fuir les oiseaux uniquement avec la permission du propriétaire.



Ne pointez jamais le dispositif laser vers des avions, des fenêtres ou des véhicules.



Ne pointez jamais le dispositif laser vers des êtres humains.



Ne pointez jamais le dispositif laser vers de l'eau, ou des surfaces réfléchissantes telles que des miroirs, des fenêtres ou des objets métalliques.

Utilisation de l'Agrilaser® Handheld



ATTENTION :

- L'Agrilaser Handheld est un dispositif laser portable conçu uniquement pour faire fuir les oiseaux.
- Lors de l'utilisation de l'Agrilaser Handheld, tenez toujours compte des consignes de sécurité décrites dans le présent document.
- L'Agrilaser Handheld n'est pas adapté pour une utilisation continue. Ne l'utilisez que pour de brèves actions répulsives.

Procédez comme suit pour préparer l'Agrilaser Handheld pour dissuader les oiseaux de manière active :

1. Retirez le capuchon d'objectif (figure 2.1)
2. Retirez le capuchon de protection pour activer le viseur (figure 2.2).

Important : Pour augmenter la durée de vie des piles, remplacez toujours le capuchon de protection du viseur après vous être servi de l'Agrilaser Handheld.

3. Pointez l'Agrilaser Handheld vers le sol (figure 2.3).
4. Allumez l'Agrilaser Handheld en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (figure 2.4).
5. Projetez le point laser sur le sol devant vous, puis déplacez-le lentement en direction des oiseaux. Assurez-vous qu'aucun objet réfléchissant, véhicule ou personne ne se trouve entre vous et les oiseaux. L'Agrilaser Handheld ne doit pas être utilisé comme un pistolet, c'est-à-dire, pointer et tirer.

Conditions météorologiques : L'Agrilaser Handheld est plus efficace au lever du soleil, au coucher du soleil, sous un ciel nuageux, pluvieux ou par temps de brouillard. Lorsque le ciel est clair, assurez-vous que les oiseaux se trouvent entre l'utilisateur et le soleil. Si ce n'est pas le cas, la luminosité du soleil pourrait annuler l'action répulsive.

Pluie : Assurez-vous de maintenir l'Agrilaser Handheld à l'abri de la pluie. Éliminez toute humidité avec un chiffon sec.

Espèces protégées : Les réglementations locales peuvent interdire la dissuasion de certaines espèces d'oiseaux (protégés). Consultez toujours la législation locale avant d'utiliser l'Agrilaser Handheld.

Viseur

Alignement du viseur

Applicable lorsque le point rouge n'est pas aligné avec le faisceau laser.



ATTENTION : Ne regardez pas le faisceau laser lorsque vous alignez le viseur.

Etape 1 : Préparation à l'alignement

Dévissez les deux vis de verrouillage (numéro 1 sur le viseur) à l'arrière du viseur (figure 3.1). Pour chaque vis de verrouillage, faites tourner trois fois dans le sens antihoraire avec le tournevis.

Etape 2 : Alignement vertical.

1. Allumez le laser et projetez le faisceau vers un objet distant. Assurez-vous que le point vert soit visible à travers le viseur.
2. Tournez la vis de réglage (numéro 2 sur le viseur) dans le shoraire pour déplacer le point rouge vers le bas, et inversement (figure 3.2).

Passez à l'alignement horizontal après l'alignement correct du point rouge en position verticale.

Etape 3 : Alignement horizontal.

1. Projetez le faisceau vers un objet distant et assurez-vous que le point vert soit visible dans le viseur.
2. Tournez la vis de réglage (numéro 3 sur le viseur) dans le horaire pour déplacer le point rouge vers la gauche, et inversement (figure 3.3).

Etape 4 : Sécurisation de la nouvelle position

Serrez les deux vis de verrouillage (numéro 1 sur le viseur) dans le sens horaire pour sécuriser la nouvelle position d'alignement (figure 3.4). N'appliquez pas une force excessive.

Remplacement de la pile du viseur

Applicable lorsque le point rouge devient invisible.

1. Dévissez les deux vis hexagonales à l'aide de la clé hexagonale (figure 4.1).
2. Retirez le compartiment supérieur du viseur de son socle pour remplacer la pile CR2032 (figure 4.2).

3. Remplacez le compartiment supérieur dans sa position d'origine et vissez les vis hexagonales à l'aide de la clé hexagonale (figure 4.3).

Remplacement du viseur

Applicable lorsque le viseur est défectueux.

1. Dévissez le contre-écrou à la main (figure 5.1).
2. Retirez le viseur du corps de l'Agrilaser Handheld (figure 5.2).
3. Placez le viseur neuf sur le corps de l'Agrilaser Handheld et serrez-le à la main (figure 5.3).

Entretien

Nettoyage

Corps (Agrilaser Handheld et viseur)

Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer la saleté et la poussière de l'Agrilaser Handheld et du viseur.

N'utilisez aucun produit liquide.

Important : La poussière et les autres substances étrangères qui pénètrent à l'intérieur de l'Agrilaser Handheld peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie.

Objectif (Agrilaser Handheld et viseur)

Les objectifs sont très fragiles. Éliminez la saleté et la poussière avec un chiffon doux et sec. Pour éliminer les traces de doigt et les autres tâches, appliquez une petite quantité de nettoyant pour lunettes sur un chiffon doux et nettoyez-le avec précaution.

Rangement

Lorsque l'Agrilaser Handheld n'est pas utilisé pendant une longue période, remplacez le capuchon d'objectif et retirez les piles. Pour éviter la formation

de moisissure, rangez l'Agrilaser Handheld dans un endroit sec, bien ventilé.

Ne rangez pas votre Agrilaser Handheld dans un endroit qui est :

- Mal ventilé ou sujet à un taux d'humidité supérieur à 60 %.
- A proximité d'un équipement qui génère d'importants champs électromagnétiques, tels que des télévisions ou des radios
- Exposé à des températures supérieures à 65 °C (149 °F) ou inférieures à -20 °C (-4 °F).

Rangez les piles dans la boîte de rangement d'origine, avec l'Agrilaser Handheld.

Mise au rebut



N'éliminez pas l'Agrilaser Handheld, le viseur ou les piles avec les ordures ménagères. Recyclez conformément à la réglementation locale.



Recyclez toujours les piles.

Garantie



ATTENTION : Les tentatives de démontage du produit annulent la garantie.

L'Agrilaser Handheld a été développé et fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes. En cas de problème avec ce modèle, lisez attentivement le présent manuel. Si vous constatez des défauts, veuillez contacter votre revendeur Agrilaser local. Si des dysfonctionnements résultent de défauts de production, la réparation ou le remplacement gratuit sont garantis. L'Agrilaser Handheld est accompagné d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat. En cas de remplacement, la période de garantie du produit d'origine reste valide.

Conditions de la garantie

La garantie est valable uniquement si l'Agrilaser Handheld est utilisé conformément aux instructions présentées dans le mode d'emploi. En outre, la garantie est applicable uniquement si un ticket de caisse valide est présenté, montrant la date d'achat, le nom du revendeur et le nom du produit.

La garantie ne s'applique pas si :

- Des dégâts d'eau ou des dommages dus à la chute ou à des secousses ont eu lieu.
- Le numéro de série a été retiré.
- Des réparations ont été effectuées par des personnes non autorisées.

Les défauts sont survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou une utilisation dans des environnements qui ne sont pas prescrits.

Le défaut est dû à l'usure des pièces de rechange, telles que les piles.

Pièces de rechange

Les pièces suivantes sont disponibles en tant que pièces de rechange pour l'Agrilaser Handheld. Pour demander des pièces de rechange, adressez-vous à votre revendeur Agrilaser local.

Spare parts

Pile de l'Agrilaser Handheld (pile LR14)

Capuchon à vis

Capuchon d'objectif

Viseur

Capuchon de protection (pour le viseur)

Clé hexagonale

Tournevis

Chiffon de nettoyage

Dépannage

Agrilaser Handheld

Vérifiez les éléments suivants si l'Agrilaser Handheld semble ne pas fonctionner :

- Le bouton Marche/Arrêt est-il enfoncé ?
- Le capuchon de l'objectif est-il retiré ?
- Les piles sont-elles chargées ?
- Les deux piles sont-elles insérées dans le bon sens (comme illustré à la figure 1.2)?

Viseur

Vérifiez les éléments suivants si le viseur semble ne pas fonctionner :

- La pile est-elle chargée ?
- Le capuchon de protection est-il retiré ?
- Les vis sont-elles toutes suffisamment serrées ?

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtansicht

A	Schraubkappe	G	Laseröffnung
B	Baby (C)-Batterie (LR14)	H	Linse
C	EIN/AUS-Schaltknopf	I	Sechskantschlüssel
D	Ausgangsanzeige	J	Schraubendreher
E	Zielvisier	K	Reinigungstuch
F	Schutzkappe		

Inhaltsverzeichnis

Technische Spezifikationen	20
Sicherheitshinweise	21
Funktionelle	22
Verwendung	22
Zielvisier	23
Wartung	24
Garantie	25
Ersatzteile	25
Fehlersuche	25

Vielen Dank für Ihren Kauf des Agrilaser® Handheld.

Agrilaser bietet geräuschlose, wirksame und leicht zu bedienende Produkte zur Vogelkontrolle. Unsere patentierte Optiktechnologie ist für die Fernabwehr von Vögeln optimiert. Vögel empfinden den Laserstrahl als eine sich nähernde physische Gefahr und fliegen weg, um eine sichere Umgebung zu finden. Nach ständiger Benutzung wird der Bereich von den Vögeln als unsicher empfunden und daher gemieden.

Lieferumfang:

- 1x Agrilaser Handheld
- 1x Linse
- 2x LR14-Batterie
- 1x Zielvisier
- 1x Zielvisier-Schutzkappe
- 1x Sechskantschraube
- 1x Schraubendreher
- 1x Reinigungstuch
- 1x Aufbewahrungsbox

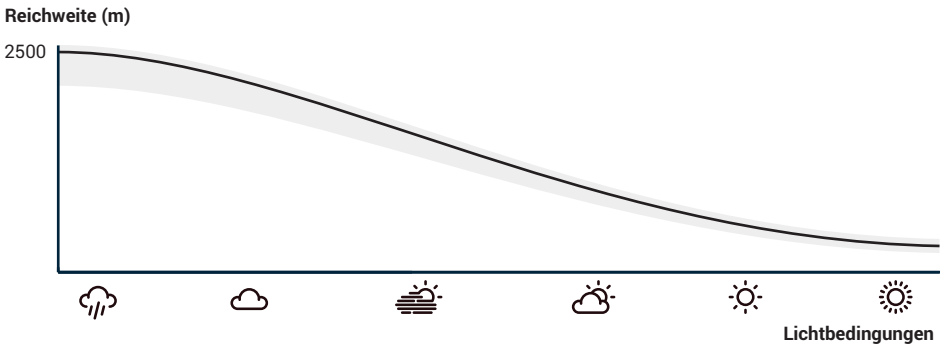


Die „CE“-Markierung zeigt an, dass dieses Produkt die entsprechenden europäischen Richtlinien betreffend Gesundheit, Sicherheit sowie Umwelt- und Kundenschutz erfüllt.

Technische Spezifikationen

Agrilaser® Handheld

Laserklasse	2M (klassifiziert gemäß NEN EN 60825-1:2007)
Laserstrahlfarbe	Grün
Lebensdauer der Laserquelle <i>(bei normalen Betriebsbedingungen)</i>	5.000 Std.
Stromquelle	Agrilaser Handheld 2x Baby (C)-Batterie (LR14) Zielvisier1x CR2032-Batterie
Stromeingang	3 V DC – 3,6 V DC
Energieverbrauch	4 W
Abmessungen	424 (16,7) x 66 (2,6) x 83 (3,3) mm (Zoll) (LxBxH)
Gewicht	760 g (27 Unzen)
Betriebstemperatur	10 °C bis 35 °C (50 °F bis 95 °F)
Lagertemperatur	-10 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)



* Die tatsächliche Reichweite der wirksamen Vogelabwehr hängt von den örtlichen Umgebungsbedingungen ab

Sicherheitshinweise

! WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.

Agrilaser Handheld

! WARNUNG: Der längere Blick in den Strahl oder das Betrachten des Laserausgangs mit bestimmten optischen Instrumenten, die für Fernsichtverwendung vorgesehen sind (zum Beispiel Teleskope oder Feldstecher) kann eine Gefahr für die Augen darstellen.

! WARNUNG: Der Laserstrahl des Agrilaser Handheld könnte Blendung oder Nachabbildungen, insbesondere bei geringem Umgebungslicht verursachen. Das kann mittelbare Sicherheitsauswirkungen haben, wenn es während der Ausführung sicherheitskritischer Vorgänge erlitten wird.

! VORSICHT:

- Der Agrilaser Handheld sollte nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Im Inneren des Agrilaser Handheld befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Um das Verletzungsrisiko zu verringern, benutzen Sie nur die mitgelieferten Batterien.
- Nur in unbeschädigtem Zustand bedienen. Die Benutzung eines beschädigten Produktes kann zum Austritt gefährlicher Laserstrahlung führen.

Die in Abbildung 6.1 gezeigten Sicherheitsaufkleber befinden sich auf der Unterseite des Agrilaser Handheld-Gehäuses.

Für jegliche Fragen in Bezug auf die Produktsicherheit setzen Sie sich bitte mit Ihrem Agrilaser-Händler in Verbindung.

Batterien

! VORSICHT:

- Um eine Funktionsstörung des Produktes zu verhindern, legen Sie die Batterien immer in der richtigen Richtung ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung von Batterien kann zu Leckagen, Verbrennungen, Feuer oder Explosion/Zerlegung führen und dabei Körperverletzungen oder Schaden an anderen Vorrichtungen verursachen.
- Der Augenkontakt mit dem Batterieinhalt kann schwere Reizungen verursachen. Sollte die Batterie undicht sein und das Material in Kontakt mit den Augen kommen, spülen Sie die Augen unter reichlich fließendem Wasser für 15 Minuten aus. Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf.
- Der Hautkontakt mit dem Batterieinhalt kann Reizungen verursachen. Sollte die Batterie undicht sein und das Material in Kontakt mit der Haut kommen, entfernen Sie alle verunreinigten Kleidungsstücke und spülen Sie die unbedeckte Haut gründlich unter reichlich fließendem Wasser ab. Sollten die Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten, suchen Sie ärztliche Hilfe auf.
- Das Einatmen von Dämpfen oder Rauch, die aufgrund einer größeren Anzahl undichter Batterien freigesetzt werden, kann Atmungs- und Augenreizungen verursachen. Eine höhere Konzentration kann Auswirkungen auf das zentrale Nervensystem haben, einschließlich Kopfschmerzen, Schwindelgefühl und Übelkeit.
- Verschlucken Sie keine Batterien. Nach einer Exposition gegenüber einer undichten Batterie können Reizungen am inneren/äußeren Mundbereich auftreten. Sollte die Batterie undicht sein, kann der Inhalt die Atemwege reizen. Gehen Sie an die frische Luft. Sollte die Reizung anhalten, suchen Sie ärztliche Hilfe auf.
- Im Brandfall verwenden Sie Trockenlöschmittel, Alkoholschaum, Wasser oder Kohlendioxid

entsprechend dem umgebenden Brand. Bei Entstehungsbränden sind Kohlendioxid-Feuerlöscher wirkungsvoller als Wasser. Feuerwehrleute sollten Überdruckatemgeräte mit geschlossenem Atemluftkreislauf und Vollschutzbekleidung tragen. Der Brand ist aus der Entfernung oder einem sicheren Bereich zu bekämpfen. Kühlen Sie Batterien, die dem Feuer ausgesetzt waren, ab, um ein Zerbersten zu verhindern. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Batterien, die dem Feuer ausgesetzt waren, da sie bei Feuerwärme explodieren können.

Funktionelle Verwendung

Vorbereitung für die Benutzung

VORSICHT:

- Richten Sie den Laser zum Boden, wenn Sie die Batterien einlegen.
- Nicht fallen lassen. Das Produkt kann versagen, wenn es starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.
- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturveränderungen: Plötzliche Temperaturveränderungen, wie beim Betreten oder Verlassen eines beheizten Gebäudes an einem kalten Tag, kann Kondensation im Inneren des Gerätes verursachen. Um Kondensation zu verhindern, bewahren Sie das Gerät in einer Aufbewahrungsbox oder einem Plastiksack auf, bevor es plötzlichen Temperaturveränderungen ausgesetzt wird.

Führen Sie folgende Schritte durch, um die Batterien des Agrilaser Handheld zu ersetzen:

1. Drehen Sie die Endkappe gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu öffnen (Abbildung 1.1).
2. Legen Sie zwei Batterien ein, mit dem Pluspol in Richtung Endkappe (Abbildung 1.2). Stellen Sie sicher, dass die Batterien geladen sind.

3. Drehen Sie die Endkappe im Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu schließen (Abbildung 1.3).



Vertreiben Sie Vögel nur mit Erlaubnis des Grundbesitzers.



Richten Sie das Lasergerät niemals auf Flugzeuge, Fensterscheiben und Fahrzeuge.



Richten Sie das Lasergerät niemals auf Menschen.



Richten Sie das Lasergerät niemals auf Wasser oder reflektierende Flächen, wie beispielsweise Spiegel, Fenster und Metallgegenstände.

Benutzung des Agrilaser® Handheld

VORSICHT:

- Der Agrilaser Handheld ist ein Handlasergerät, das nur zum Zweck der Vogelabwehr vorgesehen ist.
- Bei Benutzung des Agrilaser Handheld beachten Sie immer die Sicherheitsvorkehrungen, wie sie in diesem Dokument beschrieben sind.
- Der Agrilaser Handheld ist nicht für eine ständige Benutzung geeignet. Benutzen Sie ihn nur für kurze Abwehraktionen.

Führen Sie folgende Schritte durch, um den Agrilaser Handheld für eine aktive Vogelabwehr vorzubereiten:

1. Entfernen Sie die Linsenkappe (Abbildung 2.1)

2. Entfernen Sie die Schutzkappe, um das Zielvisier zu aktivieren (Abbildung 2.2).

Wichtig: Um die Batterielebensdauer zu erhöhen, setzen Sie nach der Verwendung des Agrilaser Handheld die Schutzkappe des Zielvisiers wieder auf.

- 3 Richten Sie den Agrilaser Handheld zum Boden (Abbildung 2.3).
4. Schalten Sie den Agrilaser Handheld ein, indem Sie den EIN/AUS-Schaltknopf drücken (Abbildung 2.4).
5. Projizieren Sie den Laserpunkt auf den Boden vor Ihnen und bewegen Sie den Punkt langsam in Richtung Vögel. Stellen Sie sicher, dass sich keine reflektierende Gegenstände, Fahrzeuge oder Personen zwischen Ihnen und den Vögeln befinden. Der Agrilaser Handheld sollte nicht wie eine Waffe benutzt werden, d. h. zielen und schießen.

Wetterbedingungen: Der Agrilaser Handheld ist am wirkungsvollsten bei Sonnenaufgang, Sonnenuntergang und bei bewölkten, regnerischen oder nebligen Wetterbedingungen. Stellen Sie bei heiteren Wetterbedingungen sicher, dass die Vögel zwischen dem Anwender und der Sonne positioniert sind. Andernfalls könnte helles Sonnenlicht die Abwehraktion verhindern.

Regen: Stellen Sie sicher, dass der Agrilaser Handheld vom Regen ferngehalten wird. Entfernen Sie jegliche Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.

Geschützte Arten: Örtliche Vorschriften können die Abschreckung von bestimmten (geschützten) Vogelarten verbieten. Konsultieren Sie immer die örtliche Gesetzgebung, bevor Sie den Agrilaser Handheld benutzen.

Zielvisier

Ausrichten des Zielvisiers

Anzuwenden, wenn der rote Punkt nicht mit dem Laserstrahl ausgerichtet ist.



VORSICHT: Blicken Sie nicht für längere Zeit in den Laserstrahl während das Zielvisier ausgerichtet wird.

Schritt 1: Vorbereitung für das Ausrichten

Lösen Sie die zwei Sicherungsschrauben (Nummer 1 am Zielvisier) an der Rückseite des Zielvisiers (Abbildung 3.1). Für jede Sicherungsschraube führen Sie mit dem Schraubendreher drei volle Drehungen gegen den Uhrzeigersinn aus.

Schritt 2: Vertikale Ausrichtung.

1. Schalten Sie den Laser ein und projizieren Sie den Strahl auf einen entfernten Gegenstand. Stellen Sie sicher, dass der grüne Punkt durch das Zielvisier sichtbar ist.
2. Drehen Sie die Einstellschraube (Nummer 2 am Zielvisier) im Uhrzeigersinn, um den roten Punkt nach unten zu bewegen, und umgekehrt (Abbildung 3.2).
Fahren Sie mit der horizontalen Ausrichtung fort, nachdem der rote Punkt korrekt in vertikaler Position ausgerichtet ist.

Schritt 3: Horizontale Ausrichtung.

1. Projizieren Sie den Strahl auf einen entfernten Gegenstand und stellen Sie sicher, dass der grüne Punkt durch das Zielvisier sichtbar ist.
2. Drehen Sie die Einstellschraube (Nummer 3 am Zielvisier) im Uhrzeigersinn, um den roten Punkt nach links zu bewegen, und umgekehrt (Abbildung 3.3).

Schritt 4: Sichern der neuen Position

Ziehen Sie die zwei Sicherungsschrauben (Nummer 1 am Zielvisier) im Uhrzeigersinn fest, um die neue Ausrichtungsposition zu sichern (Abbildung 3.4).
Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.

Ersetzen der Batterie des Zielvisiers

Anzuwenden, wenn der rote Punkt nicht sichtbar ist.

1. Schrauben Sie die zwei Sechskantschrauben mit dem Sechskantschlüssel ab (Abbildung 4.1).
2. Entfernen Sie das obere Fach des Zielvisiers von dessen Basis, um die CR2032-Batterie zu ersetzen (Abbildung 4.2).
3. Stellen Sie das obere Fach in seine ursprüngliche Position und ziehen Sie die Sechskantschrauben mit dem Sechskantschlüssel fest (Abbildung 4.3).

Ersetzen des Zielvisiers

Anzuwenden, wenn das Zielvisier beschädigt ist.

1. Lösen Sie die Sicherungsmutter mit der Hand (Abbildung 5.1).
2. Entfernen Sie das Zielvisier vom Gehäuse des Agrilaser Handheld (Abbildung 5.2).
3. Platzieren Sie das Zielvisier auf dem Gehäuse des Agrilaser Handheld und befestigen Sie es mit der Hand (Abbildung 5.3).

Wartung

Reinigung

Gehäuse (Agrilaser Handheld und Zielvisier)

Benutzen Sie ein weiches trockenes Tuch, um Staub und Schmutz vom Agrilaser Handheld und vom Zielvisier zu entfernen. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten.

Wichtig: Schmutz und andere Fremdstoffe im Inneren des Agrilaser Handheld können Schäden verursachen, der nicht unter die Garantie fallen.

Linse (Agrilaser Handheld und Zielvisier)

Die Linsen sind empfindlich. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen trockenen Tuch. Um Fingerabdrücke oder andere Flecken zu entfernen, tragen Sie eine geringe Menge Linsenreiniger auf ein weiches Tuch auf und reinigen Sie sie sorgfältig.

Aufbewahrung

Wenn der Agrilaser Handheld für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, setzen Sie die Linsenkappe wieder auf und entnehmen Sie die Batterien. Um einem Schimmelpilzbefall vorzubeugen, bewahren Sie den Agrilaser Handheld in einem trockenen, gut belüfteten Bereich auf.

Bewahren Sie Ihren Agrilaser Handheld nicht an einem Ort auf, der:

- schlecht belüftet ist oder in dem eine Luftfeuchtigkeit von über 60% auftreten kann.
- sich in der Nähe von Anlagen befindet, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, wie Fernseh- oder Rundfunkgeräte
- Temperaturen von über 65 °C (149 °F) oder unter -20 °C (-4 °F) ausgesetzt ist.

Bewahren Sie die Batterien in der Original-Aufbewahrungsbox zusammen mit dem Agrilaser Handheld auf.

Entsorgung



Entsorgen Sie den Agrilaser Handheld, das Zielvisier oder die Batterien nicht zusammen mit Haushaltsstoffen. Recyceln Sie sie entsprechend den örtlichen Vorschriften.



Recyceln Sie immer die Batterien.

Garantie

 **VORSICHT:** Demontageversuche des Produkts lassen die Produktgarantie elöschen.

Der Agrilaser Handheld wurde entsprechend den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt. Sollten Sie auf irgendwelche Probleme mit Ihrem Model treffen, lesen Sie bitte dieses Handbuch aufmerksam durch. Sollten Sie auf Mängel treffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem örtlichen Agrilaser-Händler in Verbindung. Sollte irgendein Mangel als Ergebnis eines Herstellungsfehlers herrühren, werden kostenlose Reparatur oder Ersatz garantiert. Der Agrilaser Handheld hat eine Garantiedauer von 12 Monaten ab Kaufdatum. Im Fall eines Ersatzes bleibt die Garantiedauer des ursprünglichen Produktes gültig.

Garantiebedingungen

Die Garantie ist nur gültig, wenn der Agrilaser Handheld entsprechend den Anweisungen, wie sie im Benutzerhandbuch dargelegt sind, benutzt wird. Des Weiteren gilt die Garantie nur, wenn ein gültiger Kaufbeleg vorgelegt wird, in welcher das Kaufdatum, der Händlername und die Produktbezeichnung erscheinen.

Die Garantie ist ungültig, wenn:

- Ein Wasserschaden aufgetreten oder eine Beschädigung durch einen Fall oder Erschütterungen entstanden sind.
- Die Seriennummer entfernt wurde.
- Reparaturen durch Unbefugte durchgeführt wurden.
- Etwaige Mängel als Folge von Missbrauch oder Benutzung in nicht vorgeschriebenen Umgebungen aufgetreten sind.
- Der Mangel aufgrund von Abnutzung von ersetzbaren Teilen, wie Batterien, auftritt.

Ersatzteile

Folgende Teile sind als Ersatzteile für den Agrilaser Handheld erhältlich. Für Anfragen bezüglich

Ersatzteile setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Agrilaser-Händler in Verbindung.

Ersatzteile

Agrilaser Handheld-Batterie (LR14-Batterie)

Schraubkappe

Linsenkappe

Zielvisier

Schutzkappe (für Zielvisier)

Sechskantschlüssel

Schraubendreher

Reinigungstuch

Fehlersuche

Agrilaser Handheld

Überprüfen Sie Folgendes, wenn der Agrilaser Handheld nicht zu funktionieren scheint:

- Ist der EIN/AUS-Schaltknopf aktiviert?
- Wurde die Linsenkappe entfernt?
- Sind die Batterien geladen?
- Sind beide Batterien in der richtigen Richtung eingelegt (wie in Abbildung 1.2 gezeigt)?

Zielvisier

Überprüfen Sie Folgendes, wenn das Zielvisier nicht zu funktionieren scheint:

- Ist die Batterie leer?
- Wurde die Schutzkappe entfernt?
- Sind alle Schrauben ausreichend festgezogen?

EN

FR

DE

NL

ES

PT

RU

NEDERLANDS

Verklaring van het onderdelenoverzicht

A	Schroefdop	G	Laserlensopening
B	C batterij (LR14)	H	Lensdop
C	Aan/uit-knop	I	Inbussleutel
D	Bedieningslampje	J	Schroevendraaier
E	Vizier	K	Schoonmaakdoekje
F	Beschermkop		

Inhoudsopgave

Technische specificaties	27
Veiligheidsinstructies	28
Functioneel gebruik	29
Vizier	30
Onderhoud	31
Garantie	31
Reserveonderdelen	32
Problemen oplossen	32

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Agrilaser® Handheld.

Agrilaser beschikt over stille, effectieve en makkelijk te gebruiken vogel verjaagproducten. Onze gepatenteerde optische technologie is geoptimaliseerd voor het verjagen van vogels op lange afstand. Vogels ervaren de laserstraal als een naderend fysiek gevaar en vliegen weg, op zoek naar veilig terrein. Bij consequent gebruik zullen vogels het gebied als onveilig beschouwen en er niet meer terugkeren.

Inhoud van de verpakking:

- 1x Agrilaser Handheld
- 1x Lensdop
- 2x LR14 batterij
- 1x Vizier
- 1x Beschermkop voor vizier
- 1x Inbussleutel
- 1x Schroevendraaier
- 1x Schoonmaakdoekje
- 1x Opbergdoos

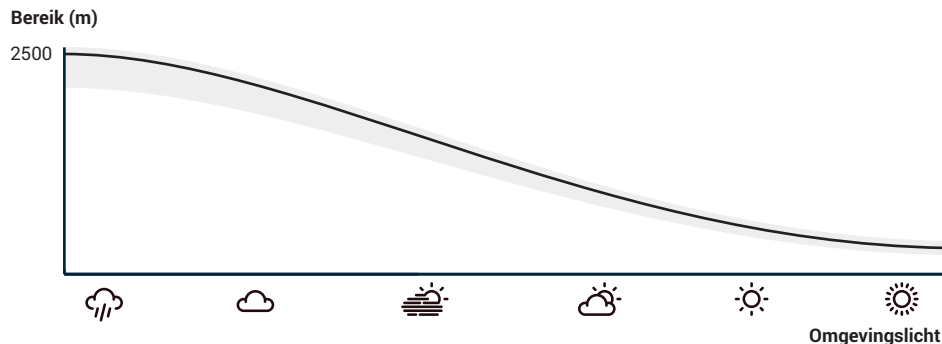


Het "CE"-teken geeft aan dat dit product voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen die betrekking hebben op gezondheid, veiligheid, milieu en de bescherming van de consument.

Technische specificaties

Agrilaser® Handheld

Laserklasse	2M (geclassificeerd volgens NEN EN 60825-1:2007)
Kleur laserstraal	Groen
Levensduur laserbron (onder normale bedrijfsomstandigheden)	5.000 uur
Voedingsbron	Agrilaser Handheld : 2x C batterij (LR14) Vizier : 1x CR2032 batterij
Ingangsvermogen	3 VDC – 3,6 VDC
Energieverbruik	4 W
Afmetingen	424 x 66 x 83 mm (LxBxH)
Gewicht	760 g
Bedrijfstemperatuur	10 °C tot 35 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot 50 °C



* Het werkelijke bereik van effectief vogel verjagen hangt af van de plaatselijke omgevingsomstandigheden

Veiligheidsinstructies



Waarschuwing: Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies aandachtig door. Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies voor toekomstig gebruik.

Agrilaser Handheld



Waarschuwing: In de lichtstraal kijken of de laseruitgang bekijken met bepaalde optische apparaten ontworpen voor gebruik op afstand (zoals telescopen of verrekijkers) kan een gevaar voor de ogen opleveren.



Waarschuwing: De laserstraal van de Agrilaser Handheld kan verblinding of nabeelden veroorzaken, vooral bij weinig omgevingslicht. Dit kan indirecte gevolgen voor de veiligheid hebben indien ervaren tijdens de uitvoering van veiligheidskritische activiteiten.



LET OP:

- De Agrilaser Handheld mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen.
- De Agrilaser Handheld bevat geen repareerbare onderdelen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde batterijen om het risico op letsel te beperken.
- Uitsluitend gebruiken in onbeschadigde staat. Gebruik van het product bij beschadiging kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke laserstraling.
- De veiligheidslabels, zoals weergegeven in figuur 6.1, zijn te vinden aan de onderkant van de behuizing van de Agrilaser Handheld.

Neem contact op met uw plaatselijke Agrilaser-leverancier voor vragen met betrekking tot de veiligheid van het product.

Batterijen



LET OP:

- Plaats de batterijen altijd in de juiste richting om defecten aan het product te voorkomen.
- Sluit de batterijen niet kort.
- Verkeerd gebruik of misbruik van de batterijen kan resulteren in lekkage, brandwonden, brand of ontploffing/demontage, wat persoonlijk letsel of schade aan andere apparaten kan veroorzaken.
- Aanraking van de inhoud van de batterij met de ogen kan ernstige irritatie veroorzaken. Als de batterij lekt en het materiaal in contact komt met de ogen, deze gedurende 15 minuten grondig spoelen met grote hoeveelheden stromend water. Roep onmiddellijk medische hulp in.
- Aanraking van de inhoud van de batterij met de huid kan irritatie veroorzaken. Als de batterij lekt en het materiaal in contact komt met de huid, verwijder dan verontreinigde kleding en spoel de blootgestelde huid af met grote hoeveelheden stromend water. Roep medische hulp in indien de irritatie, verwonding of pijn aanhoudt.
- Het inademen van dampen of gassen, vrijgelaten door een grote hoeveelheid lekkende batterijen, kan irritatie aan de luchtwegen en de ogen veroorzaken. Een hoge concentratie kan aantasting van het centrale zenuwstelsel, waaronder hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid, veroorzaken.
- Batterijen niet inslikken. Irritatie van het gebied in en rondom de mond kan optreden als gevolg van blootstelling aan een lekkende batterij. Als de batterij lekt, kan de inhoud irriterend zijn voor de luchtwegen. Ga naar een ruimte met frisse lucht. Roep medische hulp in indien de irritatie aanhoudt.
- Gebruik in geval van brand droge chemicaliën, alkoholschuim, water of kooldioxide voor de desbetreffende ontstane brand. Voor een beginnende brand zijn kooldioxide brandblussers effectiever dan water. Brandbestrijders dienen autonome ademhalingsapparatuur met positieve druk en volledig beschermende kleding te dragen.

Bestrijd de brand van een afstand of vanuit een beschermd gebied. Laat aan vuur blootgestelde batterijen afkoelen om scheuren te voorkomen. Wees voorzichtig bij de omgang met aan vuur blootgestelde batterijen, aangezien deze kunnen ontploffen door de hitte van het vuur.

Functioneel gebruik

Vorbereidingen voor gebruik



LET OP:

- Richt de laser naar de grond tijdens het inbrengen van batterijen.
- Niet laten vallen. Het product werkt mogelijk niet goed indien blootgesteld aan harde schokken of trilling.
- Vermijd plotselinge veranderingen in temperatuur: Plotselinge veranderingen in temperatuur, zoals die zich voordoen bij het binnenkomen of verlaten van een verwarmd gebouw op een koude dag, kunnen condensatie in het apparaat veroorzaken. Bewaar het apparaat in een opbergdoos of een plastic zak voordat u deze blootstelt aan plotselinge veranderingen in temperatuur om condensatie te voorkomen.

Voer de volgende stappen uit om de batterijen van de Agrilaser Handheld te vervangen:

1. Draai de sluitingsdop linksom om het batterijcompartiment te openen (figuur 1.1).
2. Plaats de twee batterijen met de positieve kant naar de sluitingsdop (figuur 1.2). Zorg ervoor dat de batterijen zijn opgeladen.
3. Draai de sluitingsdop rechtsom om het batterijcompartiment te sluiten (figuur 1.3).



Verjaag vogels uitsluitend met toestemming van de grondeigenaar.



Richt het laserapparaat nooit richting vliegtuigen, ramen en voertuigen.



Richt het laserapparaat nooit op mensen.



Richt het laserapparaat nooit richting water of reflecterende oppervlakken, zoals spiegels, ramen en metalen voorwerpen.

De Agrilaser® Handheld gebruiken



LET OP:

- De Agrilaser Handheld is een draagbaar laserapparaat dat uitsluitend bedoeld is voor het verjagen van vogels.
- Houd bij gebruik van de Agrilaser Handheld altijd rekening met de veiligheidsvoorschriften zoals beschreven in dit document.
- De Agrilaser Handheld is niet geschikt voor langdurig gebruik. Gebruik uitsluitend voor korte verjagingsacties.

Voer de volgende stappen uit om de Agrilaser Handheld voor te bereiden op het actieve verjagen van vogels:

1. Verwijder de lensdop (figuur 2.1)
2. Verwijder de beschermdop om het vizier te activeren (figuur 2.2).

Belangrijk: Vervang altijd de beschermkap van het vizier na gebruik van de Agrilaser Handheld om de levensduur van de batterij te verhogen.

3. Richt de Agrilaser Handheld naar de grond (figuur 2.3).
4. Zet de Agrilaser Handheld aan door op de Aan/uit-knop te drukken (figuur 2.4).
5. Projecteer de laserstip voor u op de grond en beweeg de stip langzaam richting de vogels. Zorg ervoor dat er geen reflecterende voorwerpen, voertuigen of mensen tussen u en de vogels staan. De Agrilaser Handheld dient niet te worden gebruikt als een pistool, d.w.z. richten en schieten.

Weersomstandigheden: De Agrilaser Handheld is het effectiefst tijdens zonsopgang, zonsondergang en bewolkte, regenachtige of mistige weersomstandigheden. Zorg er bij heldere weersomstandigheden voor dat de vogels zich tussen de gebruiker en de zon bevinden. Zo niet, dan kan fel zonlicht het verjagen tegenwerken.

Regen: Voorkom dat de Agrilaser Handheld nat wordt. Verwijder vocht met een droge doek.

Beschermde soorten: Plaatselijke regelgeving kan het afschrikken van bepaalde (beschermde) vogelsoorten verbieden. Raadpleeg altijd de lokale wetgeving voordat u de Agrilaser Handheld gebruikt.

Vizier

Het vizier afstemmen

Van toepassing wanneer de rode stip niet is afgestemd op de laserstraal.



LET OP: Kijk niet in de laserstraal tijdens het afstemmen van het vizier.

Stap 1: Het afstemmen voorbereiden

Maak de twee borgschroeven (nummer 1 op het vizier) aan de achterkant van het vizier los (figuur 3.1). Voer voor iedere borgschroef drie volledige linksdraaiende rotaties uit met de schroevendraaier.

Stap 2: Verticale afstemming.

1. Zet de laser aan en projecteer de straal op een object in de verte. Zorg ervoor dat de groene stip zichtbaar is door het vizier.
2. Draai de stelschroef (nummer 2 op het vizier) rechtsom om de rode stip naar onder te verplaatsen en vice versa (figuur 3.2).

Ga verder met de horizontale afstemming nadat de rode stip correct is afgestemd in verticale positie.

Stap 3: Horizontale afstemming.

1. Projecteer de straal op een object in de verte en zorg ervoor dat de groene stip zichtbaar is door het vizier.
2. Draai de stelschroef (nummer 3 op het vizier) rechtsom om de rode stip naar links te verplaatsen en vice versa (figuur 3.3).

Stap 4: De nieuwe positie vastzetten

Draai de twee borgschroeven (nummer 1 op het vizier) rechtsom vast om de nieuwe afstemmingspositie vast te zetten (figuur 3.4). Gebruik geen overmatige kracht.

De batterij van het vizier vervangen

Van toepassing wanneer de rode stip niet zichtbaar is.

1. Draai de twee inbusschroeven los met behulp van de inbussleutel (figuur 4.1).
2. Verwijder het bovenste compartiment van het vizier van de basis om de CR2032-batterij te vervangen (figuur 4.2).
3. Plaats het bovenste compartiment in de oorspronkelijke positie en draai de inbusschroeven vast met behulp van de inbussleutel (figuur 4.3).

Het vizier vervangen

Van toepassing wanneer het vizier defect is.

1. Schroef de borgmoer handmatig los (figuur 5.1).
2. Verwijder het vizier van de behuizing van de Agrilaser Handheld (figuur 5.2).
3. Plaats het vizier op de behuizing van de Agrilaser Handheld en draai die handmatig vast (figuur 5.3).

Onderhoud

Schoonmaken

Behuizing (Agrilaser Handheld en vizier)

Gebruik een zachte, droge doek om stof en vuil van de Agrilaser Handheld en het vizier te verwijderen. Gebruik geen vloeistoffen.

Belangrijk: *Vuil en andere vreemde stoffen in de Agrilaser Handheld kunnen schade veroorzaken die niet onder de garantie valt.*

Lens (Agrilaser Handheld en vizier)

De lenzen kunnen gemakkelijk beschadigd raken. Verwijder stof en vuil met een zachte, droge doek. Breng om vingerafdrukken en andere vlekken te verwijderen een kleine hoeveelheid lensreiniger aan op een zachte doek en maak voorzichtig schoon.

Opslag

Vervang de lensdop en verwijder de batterijen wanneer de Agrilaser Handheld voor een langere periode niet wordt gebruikt. Bewaar de Agrilaser Handheld in een droge, goed geventileerde ruimte om schimmel te voorkomen.

Bewaar uw Agrilaser Handheld niet in een ruimte die:

- slecht geventileerd is of onderworpen is aan

luchtvochtigheid hoger dan 60%.

- zich naast apparatuur bevindt die sterke elektromagnetische velden produceert, zoals televisies of radio's
- blootgesteld wordt aan temperaturen boven 65 °C of onder -20 °C.

Bewaar de batterijen in de originele opbergdoos samen met de Agrilaser Handheld.

Weggooiën



Gooi de Agrilaser Handheld, het vizier en de batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Recycle in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.



Recycle altijd de batterijen.

Garantie



LET OP: Pogingen tot demontage van het product doen de garantie vervallen.

De Agrilaser Handheld is ontwikkeld en geproduceerd volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Mocht u problemen met uw model ondervinden, lees dan de handleiding zorgvuldig door. Als zich defecten voordoen, neem dan contact op met uw lokale Agrilaser-leverancier. Mocht een defect ontstaan als gevolg van fabricagefouten, dan wordt gratis reparatie of vervanging gegarandeerd. De Agrilaser Handheld heeft een garantieperiode van 12 maanden, ingaande op de aankoopdatum. In geval van vervanging zal de garantieperiode van het oorspronkelijke product geldig blijven.

Garantievoorwaarden

De garantie is alleen geldig indien de Agrilaser Handheld wordt gebruikt volgens de instructies

als weergegeven in de gebruikershandleiding.
Daarnaast geldt de garantie alleen als er een geldig aankoopbewijs wordt gepresenteerd, waarin de aankoopdatum, de naam van de leverancier en de naam van het product staat vermeld.

De garantie is ongeldig indien:

- Waterschade of schade als gevolg van vallen of stoten heeft plaatsgevonden.
- Het serienummer verwijderd is.
- Reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegde personen.
- Gebreken zijn ontstaan als gevolg van verkeerd gebruik of het gebruik in omgevingen die niet zijn voorgeschreven.
- Het defect wordt veroorzaakt door slijtage van vervangbare onderdelen, zoals batterijen.

Reserveonderdelen

De volgende onderdelen zijn verkrijgbaar als reserveonderdelen voor de Agrilaser Handheld. Neem voor het aanvragen van onderdelen contact op met uw lokale Agrilaser-leverancier.

Reserveonderdelen

Agrilaser Handheld-batterij (LR14-batterij)

Schroefdop

Lensdop

Vizier

Beschermkop (voor vizier)

Inbussleutel

Schroevendraaier

Schoonmaakdoekje

Problemen oplossen

Agrilaser Handheld

Controleer het volgende indien de Agrilaser Handheld niet blijkt te functioneren:

- Is de Aan/uit-knop geactiveerd?
- Is de lensdop verwijderd?
- Zijn de batterijen opgeladen?
- Zijn beide batterijen in de juiste richting geplaatst (zoals weergegeven in figuur 1.2)?

Vizier

Controleer het volgende indien het vizier niet blijkt te functioneren:

- Is de batterij niet leeg?
- Is de beschermkop verwijderd?
- Zijn alle schroeven voldoende vastgedraaid?

A	Tapa de rosca	G	Apertura de láser
B	Batería C (LR14)	H	Tapa del lente
C	Botón Encendido/Apagado	I	Llave hexagonal
D	Indicador de salida	J	Destornillador
E	Mira de puntería	K	Paño de limpieza
F	Tapa de protección		

Tabla de contenidos

Español	33
Especificaciones técnicas	34
Instrucciones de seguridad	35
Uso funcional	36
Mira de puntería	37
Mantenimiento	38
Garantía	38
Piezas de repuesto	39
Solución de problemas	39

Gracias por haber adquirido el Agrilaser® Handheld.

Agrilaser le ofrece productos de control aviaro efectivos, fáciles de usar y silenciosos. Nuestra tecnología óptica patentada está optimizada para ahuyentar aves a larga distancia. Las aves perciben el rayo láser como un acercamiento de peligro físico y vuelan en busca de lugares seguros. Luego de un uso constante las aves percibirán las áreas como inseguras y no regresarán.

Contenidos del paquete:

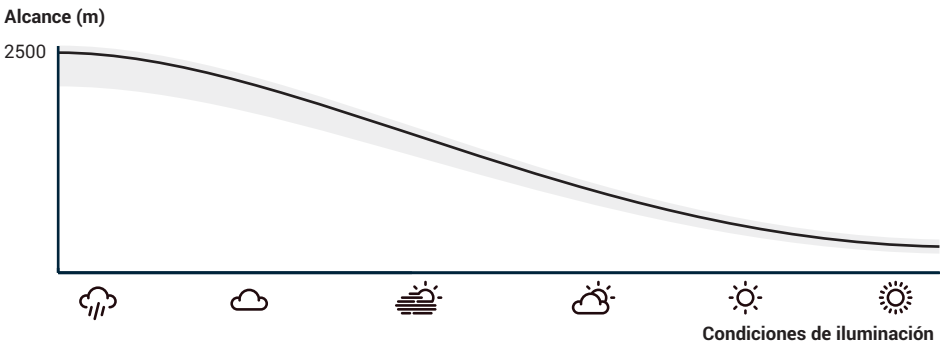
- 1x Agrilaser Handheld
- 1x Tapa del lente
- 2x Baterías LR14
- 1x Mira de puntería
- 1x Tapa de protección para la mira de puntería
- 1 x Tornillo hexagonal
- 1x Destornillador
- 1x Paño de limpieza
- 1x Estuche



La marca "CE" indica que el producto cumple con las Directivas Europeas aplicables relacionadas con la salud, la seguridad y la protección del medio ambiente y el cliente.

Especificaciones técnicas

Agrilaser® Handheld	
Clase de láser	2M (clasificado conforme a la normativa NEN EN 60825-1:2007)
Color del haz láser	Verde
Vida útil de la fuente láser <i>(durante condiciones de funcionamiento normal)</i>	5.000 h
Fuente de alimentación	Agrilaser Handheld: 2x Baterías C (LR14) Mira de puntería: 1x Batería CR2032
Alimentación de entrada	3 VCC – 3,6 VCC
Consumo de energía	4 W
Dimensión	424 (16,7) x 66 (2,6) x 83 (3,3) mm (pulg.) (AxAxP)
Peso	760 g (27 oz)
Temperatura de funcionamiento	10 °C a 35 °C (50 °F a 95 °F)
Temperatura de almacenamiento	-10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)



*El alcance real de efectividad para ahuyentar aves depende de las condiciones del entorno local

Instrucciones de seguridad

 **ADVERTENCIA:** Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras referencias.

Agrilaser Handheld

 **ADVERTENCIA:** Mirar fijamente el rayo u observar la salida del láser a través de ciertos instrumentos ópticos diseñados para ser utilizados a distancia (por ejemplo telescopios o binoculares) pueden suponer un peligro para los ojos.

 **ADVERTENCIA:** El rayo del láser del Agrilaser Handheld puede causar deslumbramiento o imágenes residuales, en particular bajo condiciones de poca luz ambiental. Esto puede causar implicaciones de seguridad indirectas si se experimentan durante el desempeño de operaciones de seguridad críticas.

 **PRECAUCIÓN:**

- El Agrilaser Handheld debe ser utilizado únicamente por adultos.
- El Agrilaser Handheld no contiene piezas reparables en su interior.
- Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente las baterías suministradas.
- Opere únicamente si no presenta daños. Utilizar el producto cuando está dañado puede ocasionar una exposición a radiaciones láseres nocivas.
- Puede encontrar las etiquetas de seguridad como se exhiben en la figura 6.1 en la parte inferior de la estructura del Agrilaser Handheld.

Contáctese con su distribuidor local de Agrilaser ante cualquier inquietud relacionada con la seguridad del producto.

Baterías

PRECAUCIÓN:

- Para prevenir el mal funcionamiento del producto, siempre inserte las baterías en la orientación correcta.
- No provoque un cortocircuito en las baterías.
- El uso indebido o el abuso de las baterías pueden ocasionar fugas, quemaduras, incendios o explosiones/rupturas y causar lesiones personales o daños a otros dispositivos.
- El contacto de los ojos con el contenido de la batería puede causar una irritación grave. Si la batería gotea y el material entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante cantidad de agua por 15 minutos. Busque atención médica de manera inmediata.
- El contacto de la piel con el contenido de la batería puede causar irritación. Si la batería está goteando y el material entra en contacto con la piel, quítese cualquier prenda contaminada y enjuague con abundante cantidad de agua la piel expuesta. Si la irritación, la lesión o el dolor persisten, busque atención médica de manera inmediata.
- La inhalación de vapor o gases liberados por una gran cantidad de baterías con pérdidas de fluidos pueden causar irritación en las vías respiratorias y en los ojos. Una alta concentración puede causar efectos en el sistema nervioso central, incluyendo dolores de cabeza, mareos y náuseas.
- No ingiera las baterías. La irritación del área interna/externa de la boca, puede producirse como consecuencia a la exposición a la fuga de fluidos de la batería. Si la batería pierde fluidos, los contenidos pueden ser irritantes para las vías respiratorias. Diríjase hacia un lugar donde haya aire fresco. Si la irritación persiste, busque atención médica.
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo químico seco, espuma de alcohol, agua o dióxido de carbono según corresponda para combatir el fuego circundante. Para fuegos incipientes, los extintor de dióxido de carbono son más efectivos que el agua.

Los bomberos deben llevar aparatos de respiración independiente con presión positiva y vestimenta protectora completa. Combata el fuego a cierta distancia o desde un área protegida. Las baterías expuestas al fuego deben enfriarse para prevenir su ruptura. Tenga precaución cuando manipule las baterías expuestas al fuego ya que pueden explotar debido al calor.

Uso funcional

Puesta en funcionamiento

PRECAUCIÓN:

- Apunte el láser hacia el suelo cuando inserte las baterías.
- No lo deje caer. Este producto puede fallar si sufre de golpes o vibraciones fuertes.
- Evite los cambios bruscos de temperatura. Los cambios bruscos de temperatura, como los que ocurren cuando se entra o sale de un edificio con la calefacción puesta en un día frío, pueden causar condensación dentro del dispositivo. Para evitar la condensación, mantenga el dispositivo dentro de la caja de almacenamiento o en una bolsa plástica antes de exponerlo a cambios bruscos de temperatura.

Realice los siguientes pasos para reemplazar las baterías del Agrilaser Handheld:

1. Gire la tapa del extremo en sentido antihorario para abrir el compartimiento de la batería (figura 1.1).
2. Inserte las dos baterías con el lado positivo orientado hacia la tapa del extremo (figura 1.2). Asegúrese que las baterías estén cargadas.
3. Gire la tapa del extremo en sentido horario para cerrar el compartimiento (figura 1.3).



Disperse a las aves únicamente con autorización del terrateniente.



Nunca apunte el dispositivo láser hacia aviones, ventanas y vehículos.



Nunca apunte el dispositivo láser a seres humanos.



Nunca apunte el dispositivo láser hacia el agua o superficies reflectantes como espejos, ventanas y objetos metálicos.

Uso del Agrilaser® Handheld

PRECAUCIÓN:

- El Agrilaser Handheld es un dispositivo láser portátil diseñado exclusivamente con el propósito de ahuyentar aves.
- Cuando utilice el Agrilaser Handheld, siempre tenga en cuenta las precauciones de seguridad que se describen en este documento.
- El Agrilaser Handheld no está preparado para un uso continuo. Úselo solo para ahuyentar durante períodos cortos.

Realice los siguientes pasos para preparar el Agrilaser Handheld para ahuyentar las aves:

1. Quite la tapa del lente (figura 2.1)
2. Remueva la tapa de protección para activar la mira de puntería (figura 2.2).

Importante: Para incrementar la vida de la batería, siempre vuelva a colocar la tapa de protección de la mira de puntería luego utilizar el Agrilaser Handheld.

3. Apunte el Agrilaser Handheld hacia el suelo (figura 2.3).
4. Encienda el Agrilaser Handheld presionando el botón Encendido/Apagado (figura 2.4).
5. Proyecte el punto del láser hacia el suelo delante de usted y mueva lentamente el punto hacia las aves. Asegúrese que no haya objetos reflectantes, vehículos o personas entre usted y las aves. El Agrilaser Handheld no debe ser utilizado del mismo modo que un arma, es decir, apuntar y disparar.

Condiciones climáticas: El Agrilaser Handheld es más efectivo durante la salida del sol, la puesta del sol y bajo condiciones climáticas de cielo cubierto, lluvias o neblinas. Durante condiciones climáticas de días soleados, asegúrese que las aves estén posicionadas entre el usuario y el sol. De lo contrario, el brillo del sol puede inhibir la acción ahuyentadora.

Lluvia: Asegúrese que el Agrilaser Handheld se mantenga fuera de la lluvia. Limpie cualquier humedad con un paño seco.

Especies protegidas: Las leyes locales pueden prohibir espantar ciertas especies de aves (protegidas). Siempre consulte la legislación local antes de utilizar el Agrilaser Handheld.

Mira de puntería

Alineamiento de la mira de puntería.

Aplicable cuando el punto rojo no está alineado con el haz láser.



PRECAUCIÓN: No mire fijamente el haz del láser cuando alinee la mira de puntería.

Paso 1: Preparación para el alineamiento

Desbloquee los dos tornillos de fijación (número 1 en la mira de puntería) en la parte posterior de la mira de puntería (figura 3.1). Para cada tornillo de fijación, realice tres rotaciones antihorarias completas con el destornillador.

Paso 2: Alineamiento vertical.

1. Encienda el láser y proyecte el haz sobre un objeto distante. Asegúrese que el punto verde es visible a través de la mira de puntería.
2. Gire el tornillo de ajuste (número 2 en la mira de puntería) en dirección horaria para mover el punto rojo hacia abajo y viceversa (figura 3.2).

Continúe con el alineamiento horizontal una vez que el punto rojo se encuentre correctamente alineado en posición vertical.

Paso 3: Alineamiento horizontal.

1. Proyecte el rayo sobre un objeto distante y asegúrese que el punto verde este visible a través de la mira de puntería.
2. Gire el tornillo de ajuste (número 3 en la mira de puntería) en dirección horaria para mover el punto rojo hacia la izquierda y viceversa (figura 3.3).

Paso 4: Aseguramiento de la nueva posición

Ajuste los dos tornillos de fijación (número 1 en la mira de puntería) en sentido horario para asegurar la posición del nuevo alineamiento (figura 3.4). No utilice fuerza excesiva.

Reemplazo de la batería de la mira de puntería

Aplicable cuando el punto rojo no está visible.

1. Desatornille los dos tornillos hexagonales utilizando la llave hexagonal (figura 4.1).

2. Quite el compartimiento superior de la visión de puntería de su base para reemplazar la batería CR2032 (figura 4.2).
3. Coloque el compartimiento superior en la posición original y ajuste los tornillos hexagonales utilizando la llave hexagonal (figura 4.3).

Reemplazo de la mira de puntería

Aplicable cuando la mira de puntería es defectuosa.

1. Desatornille la contratuerca manualmente (figura 5.1).
2. Remueva la mira de puntería de la estructura del Agrilaser Handheld (figura 5.2).
3. Coloque la mira de puntería en la estructura del Agrilaser Handheld y ajústela manualmente (figura 5.3).

Mantenimiento

Limpieza

Estructura (Agrilaser Handheld y mira de puntería)

Utilice un paño seco y suave para quitar el polvo y la suciedad del Agrilaser Handheld y de la mira de puntería. No utilice ningún líquido.

Importante: *El polvo y el material extraño dentro del Agrilaser Handheld pueden causar daños que no están cubiertos por la garantía.*

Lente (Agrilaser Handheld y visión de puntería)

Los lentes pueden dañarse con facilidad. Remueva el polvo y la suciedad con un paño seco y suave. Para quitar las huellas dactilares y otras manchas, aplique una pequeña cantidad de limpiador de lentes sobre un paño suave y límpielo con cuidado.

Almacenamiento

Cuando el Agrilaser Handheld no es utilizado por un largo período, vuelva a colocar la tapa del lente y retire las baterías. Para evitar hongos y moho, guarde el Agrilaser Handheld en un área seca y con buena ventilación.

No almacene su Agrilaser Handheld en ninguna de las siguientes ubicaciones:

- lugares poco ventilados o que presenten más de 60% de humedad;
- cerca de equipos que produzcan fuertes campos electromagnéticos, como televisores o radios
- expuesto a temperaturas superiores a los 65 °C (149 °F) o por debajo de los -20 °C (-4 °F).

Almacene y las baterías en la caja de almacenamiento original junto con el Agrilaser Handheld.

Eliminación de residuos



No deseche el Agrilaser Handheld, la mira de puntería o las baterías junto con los residuos domésticos. Recicle de acuerdo con las normativas locales.



Siempre recicle las baterías.

Garantía



PRECAUCIÓN: El intento de desmontaje del producto anula la garantía.

El Agrilaser Handheld está desarrollado y fabricado de acuerdo con los estándares de calidad más altos. En caso de encontrar cualquier problema con el modelo, lea atentamente este manual. En caso de encontrar defectos, contacte con su distribuidor local de Agrilaser Handheld. En caso de que se produzca

cualquier defecto como resultado de una falla de fabricación, se garantiza la reparación o la sustitución del producto sin cargo alguno. El Agrilaser Handheld posee un período de garantía de 12 meses que comienza a partir de la fecha de compra. En caso de sustitución, el período de garantía del producto original seguirá siendo válido.

Condiciones de garantía

La garantía es únicamente válida si se utiliza el Agrilaser Handheld de acuerdo con las instrucciones presentadas en el manual de usuario. Además, la garantía solo regirá si se presenta la factura válida, que demuestre la fecha de compra, el nombre del distribuidor y el nombre del producto.

La garantía no será válida en los siguientes casos:

- Si los daños son causados por el agua o son daños causados por caídas o sacudidas.
- Si el número de serie ha sido eliminado.
- Si ha sido reparado por individuos no autorizados.
- Si el defecto ocurre como resultado del uso indebido o si es utilizado en entornos que nos son los prescritos.
- Si el defecto se debe al desgaste de piezas de recambio, como las baterías.

Piezas de repuesto

Las siguientes partes están disponibles como piezas de repuestos para el Agrilaser Handheld. Para solicitar piezas de repuesto contáctese con su distribuidor local de Agrilaser.

Piezas de repuesto

Batería Agrilaser Handheld (batería LR14)

Tapa de rosca

Tapa del lente

Mira de puntería

Tapa de protección (para la visión de puntería)

Llave hexagonal

Destornillador

Paño de limpieza

Solución de problemas

Agrilaser Handheld

Verifique lo siguiente en caso de que el Agrilaser Handheld no funcione:

- ¿Se encuentra activado el botón Encendido/Apagado?
- ¿Ha quitado la tapa del lente?
- ¿Están cargadas las baterías?
- ¿Se encuentran ambas baterías colocadas en la orientación correcta (como se muestra en la figura 1.2)?

Mira de puntería

Verifique lo siguiente si la mira de puntería no funciona:

- ¿Está cargada la batería?
- ¿Ha quitado la tapan de protección?
- ¿Están los tornillos bien apretados?

PORTUGUÊS

Esclarecimento da visão geral

A	Tampa da rosca	G	Abertura do laser
B	Pilha C (LR14)	H	Tampa da lente
C	Botão LIGAR/DESLIGAR	I	Chave hexagonal
D	Indicador de saída	J	Chave de fenda
E	Mira	K	Pano de limpeza
F	Tampa de proteção		

Índice

Especificações técnicas	41
Instruções de segurança	42
Uso funcional	43
Mira	44
Manutenção	45
Garantia	45
Pecas sobressalentes	46
Problemas	46

Obrigado por adquirir o Agrilaser® Handheld.

O Agrilaser é silencioso, efetivo de fácil utilização com produtos de controle de pássaros. Nossa tecnologia óptica patenteada é otimizada em repelentes para aves a longa distância. Os pássaros percebem o feixe de laser como uma ameaça física próxima voando para longe em busca de lugares mais seguros. Após o uso constante as aves reconhecerão essa área como insegura, que os impedirá de voltar ao local.

Esta embalagem contém:

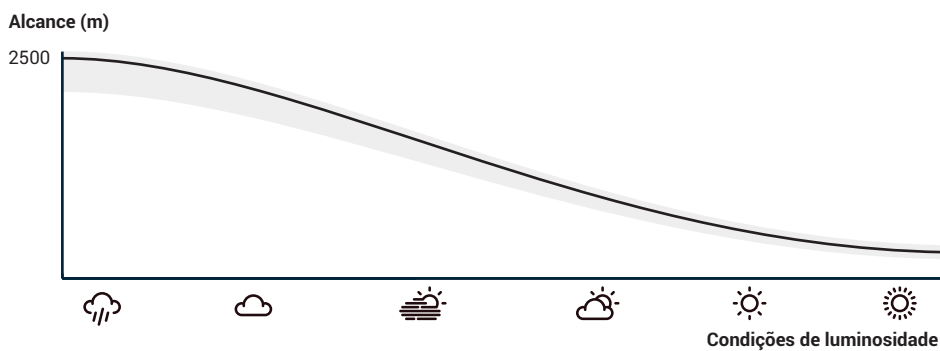
- 1x Agrilaser Handheld
- 1x tampa para lente
- 2x Pilhas LR14
- 1x Mira
- 1x Capa de proteção para a mira
- 1x parafuso hexagonal
- 1x Chave de fenda
- 1x pano de limpeza
- 1x caixa de armazenamento

CE A marca "CE" indica que este produto está em conformidade com as normas europeias em vigor, no que se refere à saúde, segurança, meio ambiente e proteção dos consumidores.

Especificações técnicas

Agrilaser® Handheld

Classe de laser	2M (classificado de acordo com NEN EN 60825-1:2007)
Cor do feixe do laser	Verde
Vida útil da fonte do laser (durante as condições normais de funcionamento)	5.000 h
Fonte de alimentação	Agrilaser Handheld: 2x pilhas C (LR14) Mira: 1x pilha CR2032
Entrada de energia	CC 3 V – CC 3,6 V
Consumo de energia	4 W
Dimensões	424 (16,7) x 66 (2,6) x 83 (3,3) mm (dentro (CxLxA))
Peso	760 g (27 oz)
Temperatura de funcionamento	10 °C a 35 °C (50 °F a 95 °F)
Temperatura de armazenamento	-10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)



*O alcance real do repelente eficaz nas aves depende das condições ambientais locais

Instruções de segurança

 **AVISO:** Leia atentamente todos os avisos de segurança e siga as instruções. Guarde todos os avisos de segurança e todas as instruções para referência e utilização posteriores.

Agrilaser Handheld

 **AVISO:** Olhar fixamente para o raio ou examinar a saída do laser com determinados instrumentos ópticos desenvolvidos para uso a distância (por exemplo, telescópios ou binóculos) pode afetar a visão.

 **AVISO:** O feixe de laser do Agrilaser Handheld pode apresentar brilhos ou imagens posteriores, especialmente em condições de luz ambiente baixa. Provocando implicações de segurança indiretas, caso seja utilizado ao executar operações de segurança crítica.

 **CUIDADO:**

- O uso do Agrilaser Handheld é permitido somente para adultos.
- O Agrilaser Handheld não possui peças em seu interior.
- Para reduzir o risco de lesões, use somente as pilhas fornecidas com o produto.
- Funciona somente se o produto não estiver danificado. A utilização do produto danificado pode resultar na exposição à radiação perigosa do laser.

As etiquetas de segurança, como mostrado na figura 6.1 estão localizadas no lado inferior do corpo do Agrilaser Handheld.

Entre em contato com o revendedor Agrilaser local

para dúvidas sobre quaisquer questões relacionadas à segurança do produto.

Pilhas

 **CUIDADO:**

- Para evitar um funcionamento incorreto do produto, sempre coloque as pilhas na direção correta.
- Evite que as pilhas entrem em curto-circuito.
- O mau uso ou uso excessivo das pilhas pode resultar em vazamento, queimaduras, incêndio ou explosão/desmontagem, provocando lesões pessoais ou danos a outros dispositivos.
- O contato visual com o conteúdo das pilhas pode provocar irritação severa. Se as pilhas estiverem vazando ou tiverem entrado em contato com os olhos, lave-os abundantemente com água corrente por 15 minutos. Procure ajuda médica imediatamente.
- O contato do conteúdo de pilhas com a pele poderá causar irritação. Havendo contato do material com a pele ou caso as pilhas estejam vazando, retire a roupa contaminada e lave a pele exposta com quantidades abundantes de água corrente. Se a irritação, lesão ou dor persistir, procure um médico imediatamente.
- A inalação de vapores ou fumaça no local devido a um grande número de pilhas com vazamento pode ser prejudicial, provocando irritação ocular e respiratória. A alta concentração pode causar efeitos no sistema nervoso central, incluindo dor de cabeça, tontura e náuseas.
- Não engolir as pilhas. Se houver uma pilha com vazamento exposta no local, ela poderá provocar irritação na área interna/externa da boca. Se as pilhas estiverem vazando, o conteúdo pode prejudicar as vias respiratórias. Leve a pilha para um local aberto. Se a irritação persistir, procure ajuda médica imediatamente.
- Em caso de incêndio, use pó químico seco, espuma de álcool, água ou dióxido de carbono, conforme apropriado para incêndios. Para incêndios

incipientes, extintores de dióxido de carbono são mais eficazes que água. Os bombeiros devem usar aparelho respiratório de pressão positiva auto-contido e vestir uma roupa completa de proteção adequada. Combater o fogo a uma certa distância ou em uma área protegida. Aguarde até que as pilhas expostas ao fogo se esfriem, a fim de evitar uma ruptura exposta. Tenha cuidado ao manusear as pilhas expostas ao fogo, pois elas podem explodir com o calor do fogo.

Uso funcional

Preparação para a utilização



CUIDADO:

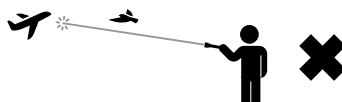
- Ao inserir as pilhas, aponte o laser para o chão.
- Não deixe o produto cair no chão. Se este produto estiver em um local sujeito a choques ou vibrações fortes, ele não irá funcionar.
- Evite mudanças bruscas de temperatura: Mudanças bruscas de temperatura, ocorridas ao entrar ou ao sair de um edifício aquecido num dia frio, podem causar condensação no interior do dispositivo. Para evitar a condensação, guarde o dispositivo em uma caixa de armazenamento ou num saco plástico mantendo-o distante das mudanças súbitas de temperatura.

Siga as seguintes etapas para substituir as pilhas do Agrilaser Handheld:

1. Gire a tampa da extremidade no sentido anti-horário para abrir o compartimento da pilha (figura 1.1).
2. Insira as duas pilhas com o lado positivo voltado para a tampa da extremidade (figura 1.2). Verifique se as pilhas estão carregadas.
3. Gire a tampa da extremidade no sentido horário para fechar o compartimento da pilha (figura 1.3).



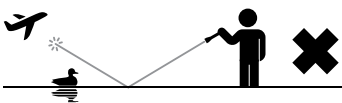
Disperse os pássaros somente com a permissão do proprietário do local.



Nunca aponte o dispositivo a laser para aeronaves, janelas e veículos.



Nunca aponte o dispositivo a laser para as pessoas.



Nunca aponte o dispositivo a laser para a superfície da água ou superfícies refletoras, como espelhos, janelas e objetos metálicos.

Usando o Agrilaser® Handheld



CUIDADO:

- O Agrilaser Handheld é um dispositivo a laser portátil destinado apenas para repelir os pássaros.
- Ao usar o Agrilaser Handheld, siga as medidas de segurança descritas neste manual.
- O Agrilaser Handheld não deve ser utilizado de forma contínua. Use-o apenas para ações curtas de repulsão.

Prepare o Agrilaser Handheld, realizando as seguintes etapas para repelir os pássaros:

1. Remova as tampas da lente (figura 2.1)
2. Retire a tampa de proteção para ativar a mira (figura 2.2).

Importante: Para aumentar a duração das pilhas, feche sempre a tampa de proteção da mira, após usar o Agrilaser Handheld.

3. Aponte o Agrilaser Handheld para o chão (figura 2.3).
4. Ligue o Agrilaser Handheld pressionando o botão LIGAR/DESLIGAR (figura 2.4).

5. Aponte o laser para o chão à sua frente e mire o ponto lentamente para as aves. Verifique se há objetos refletos, veículos ou pessoas entre o usuário e as aves. O Agrilaser Handheld não deve ser usado como uma arma, ou seja, para apontar e disparar.

Condições climáticas: O Agrilaser Handheld é mais eficaz durante o nascer do sol, pôr do sol e em dias nublados, chuvosos ou nebulosos. Verifique se as aves estão entre o usuário e o sol, na luz do dia. Caso contrário, a luz solar poderá inibir a ação de repulsão.

Chuvas: O Agrilaser Handheld deve ser mantido fora do alcance da chuva. Seque a umidade acumulada no produto utilizando um pano seco.

Espécies protegidas: Os regulamentos locais podem proibir a dispersão de certas espécies de aves (espécies protegidas). Sempre consulte a legislação local antes de utilizar o Agrilaser Handheld.

Mira

Alinhando a mira

Aplica-se quando o ponto vermelho não está alinhado ao feixe de laser.



CUIDADO: Durante o procedimento de alinhamento da mira, não olhe fixamente para o raio laser.

Etapa 1: Preparando o alinhamento

Destrave os dois parafusos de fixação (parafusos n° 1 da mira) localizados na parte traseira da mira (figura 3.1). Para cada parafuso de fixação, execute três rotações anti-horárias completas usando uma chave de fenda.

Etapa 2: Alinhamento vertical.

1. Ligue o laser e aponte o feixe para um objeto distante. Verifique se o ponto verde aparece na mira.

2. Gire o parafuso de ajuste (parafuso n° 2 da mira) no sentido horário para mover o ponto vermelho para baixo e vice-versa (figura 3.2).

Execute o alinhamento horizontal somente depois que o ponto vermelho estiver corretamente alinhado na posição vertical.

Etapa 3: Alinhamento horizontal.

1. Aponte o feixe para um objeto distante e verifique se o ponto verde aparece na mira.
2. Gire o parafuso de ajuste (parafuso n° 3 da mira) no sentido horário movendo o ponto vermelho para a esquerda e vice-versa (figura 3.3).

Etapa 4: Fixando uma nova posição

Aperte os dois parafusos de fixação (parafuso n° 1 da mira) no sentido horário para fixar a nova posição de alinhamento (figura 3.4). Não use força excessiva.

Substituindo as pilhas da mira

Aplicável quando o ponto vermelho aparecer.

1. Solte os dois parafusos sextavados usando uma chave sextavada (figura 4.1).
2. Remova o compartimento superior da mira na base para substituir as pilhas CR2032 (figura 4.2).
3. Posicione o compartimento superior na posição original e aperte os parafusos sextavados utilizando uma chave sextavada (Figura 4.3).

Substituindo a mira

Aplicável quando a mira apresentar defeitos.

1. Solte a porca de aperto com as mãos (figura 5.1).
2. Remova a mira da estrutura do Agrilaser Handheld (figura 5.2).
3. Posicione a mira sobre a estrutura do Agrilaser Handheld fixando-a com as mãos (figura 5.3).

Manutenção

Limpeza

Estrutura (do Agrilaser Handheld e da mira)

Use um pano seco e macio para remover a poeira e a sujeira acumulada no Agrilaser Handheld e na mira. Não utilize quaisquer outros líquidos para limpar.

Importante: Poeira e outras substâncias estranhas acumuladas no interior do Agrilaser Handheld podem causar danos não cobertos pela garantia.

Lente (do Agrilaser Handheld e da mira)

As lentes podem ser facilmente danificadas. Remova a poeira e a sujeira acumulada usando um pano macio e seco. Para limpar as marcas de dedos e outras manchas, aplique com cuidado uma pequena quantidade do produto de limpeza específico para lentes usando um pano macio e limpo.

Armazenamento

Quando o Agrilaser Handheld não for utilizado por um longo período de tempo, coloque a tampa na lente e retire as pilhas. Para evitar mofo ou bolor, guarde o Agrilaser Handheld em um local seco e ventilado.

Não guarde o seu Agrilaser Handheld em um local:

- com pouca ventilação ou sujeito a umidade superior a 60%.
- próximo de equipamentos que produzem campos eletromagnéticos fortes, como televisores ou rádios
- Exposto a temperaturas acima de 65 °C (149 °F) ou abaixo de -20 °C (-4 °F).

Guarde as pilhas e o Agrilaser Handheld na embalagem original.

Descarte



Não descarte o Agrilaser Handheld, a mira ou as pilhas no lixo doméstico. Recicle-os seguindo as normas locais.



Sempre recicle as pilhas.

Garantia



CUIDADO: Caso o produto seja desmontado, a garantia torna-se inválida.

O Agrilaser Handheld foi desenvolvido e projetado de acordo com os níveis e padrões de qualidade mais elevados. Leia este manual atentamente, caso tenha dificuldade em utilizar este produto. Se houver defeitos no produto, entre em contato com o fornecedor local Agrilaser. Caso haja qualquer defeito no produto resultante de falhas de fabricação, o mesmo poderá ser reparado ou substituído gratuitamente, coberto pela garantia. O Agrilaser Handheld possui uma garantia de 12 meses, a partir da data de compra. Em caso de substituição, o período de garantia do produto original permanecerá válido.

Condições de garantia

A garantia será válida somente se o Agrilaser Handheld for usado conforme as instruções apresentadas neste manual. Além disso, a garantia só será aceita mediante a apresentação de uma nota fiscal válida, incluindo a data da compra, o nome do revendedor e o nome do produto.

A garantia não será considerada somente se:

- O produto for danificado por água ou devido a quedas e choques.
- O número de série foi removido.
- Ocorrer quaisquer reparos por indivíduos não autorizados.

- Ocorrerem quaisquer defeitos resultantes de utilização indevida ou em ambientes não prescritos.
- O defeito for devido ao desgaste das peças substituíveis, como as pilhas.

Peças sobressalentes

As seguintes peças estão disponíveis como peças sobressalentes do Agrilaser Handheld. Para pedidos de peças de reposição contate o representante local Agrilaser.

Peças sobressalentes

Pilha do Agrilaser Handheld (pilha LR14)

Tampa da rosca

Tampa da lente

Mira

Capa de proteção (para a mira)

Chave hexagonal

Chave de fenda

Pano de limpeza

Problemas

Agrilaser Handheld

Caso o Agrilaser Handheld não funcione corretamente, verifique as seguintes questões:

- O botão LIGAR/DESLIGAR está ativado?
- A tampa da lente foi retirada?
- As pilhas estão carregadas?
- As duas pilhas estão inseridas na orientação correta (como mostrado na figura 1.2)?

Mira

Caso a mira não funcione corretamente, verifique as seguintes questões:

- A pilha precisa ser carregada?
- A tampa de proteção foi removida?
- Todos os parafusos estão bem apertados?

A	Колпачок с резьбой	G	Апертура лазер
B	Батарея типа CR123, 2 шт.	H	Крышка объектива
C	Кнопка включения/выключения	I	Шестигранный ключ
D	Индикатор выхода	J	Отвертка
E	Прицельное приспособление	K	Салфетка для очистки
F	Защитный колпачок		

Содержание

Технические данные	48
Правила техники безопасности	49
Функциональное использование	50
Прицельное приспособление	51
Техническое обслуживание	52
Гарантийные обязательства	53
Запасные части	54
Поиск и устранение неисправностей	54

Благодарим за покупку ручного прибора Agrilaser® Handheld.

Под брендом Agrilaser потребителям предлагаются бесшумные, эффективные и простые в использовании приборы для отпугивания птиц. Наша запатентованная оптическая технология оптимизирована для отпугивания птиц на больших расстояниях. Птицы воспринимают лазерный луч как приближающуюся физическую опасность и улетают в поисках более безопасных мест. После систематического применения данного прибора птицы будут воспринимать этот район как небезопасный и покинут его навсегда.

Комплектность:

Ручной прибор Agrilaser Handheld, 1 шт.
Крышка объектива, 1 шт.
Батарея LR14, 2 шт.
Прицельное приспособление, 1 шт.
Защитный колпачок для прицельного приспособления, 1 шт.
Шестигранный ключ, 1 шт.
Отвертка, 1 шт.
Салфетка для очистки, 1 шт.
Футляр для хранения, 1 шт.

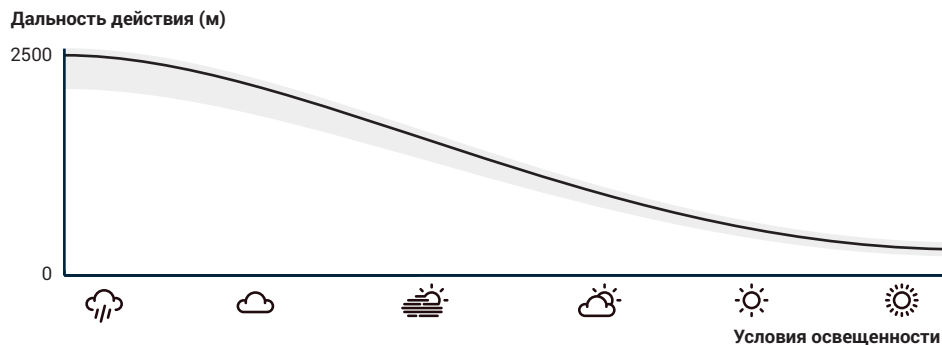


Знак "CE" означает, что данное изделие соответствует требованиям европейских директив, относящихся к защите здоровья, безопасности, защите прав потребителей и охране окружающей среды.

Технические данные

Agrilaser® Handheld

Класс лазера	2М (классификация по стандарту NEN-EN 60825-1: 2007)
Цвет луча лазера	Зеленый
Срок службы лазера (при нормальных условиях эксплуатации)	5 000 часов
Источник питания	Ручной прибор Agrilaser Handheld Батарея типа "С" (LR14), 2 шт. Прицельное приспособление Батарея CR2032, 1 шт.
Входное напряжение	3 – 3,6 В пост. тока
Потребляемая мощность	4 Вт
Размеры	424 (16,7) x 66 (2,6) x 83 (3,3) мм (дюймы) (ДхШхВ)
Вес	760 г (27 унций)
Рабочая температура	от 10 до 35 °C (от 50 до 95 °F)
Температура хранения	-10 °C до 50 °C (14 °F до 122 °F)



*Фактическая дальность действия, при которой прибор эффективно отпугивает птиц, зависит от местных условий окружающей среды

Правила техники безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимательно прочитайте все инструкции и предупреждения, относящиеся к безопасности. Сохраните все инструкции и предупреждения, относящиеся к безопасности, для дальнейшего использования.

Ручной прибор Agrilaser Handheld

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредственное наблюдение лазерного луча или просмотр выхода лазера с помощью оптических приборов, предназначенных для наблюдения удаленных объектов (таких как телескопы и бинокли), может представлять угрозу для зрения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лазерный луч ручного прибора Agrilaser Handheld может вызвать ослепление или остаточные изображения на сетчатке глаза, особенно при низком уровне наружного освещения. Это может оказывать косвенное влияние на безопасность, если указанные воздействия испытываются при выполнении критически важных для безопасности операций.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Ручной прибор Agrilaser Handheld должен использоваться только взрослыми.
- Внутренние детали ручного прибора Agrilaser Handheld не требуют технического обслуживания.
- Чтобы уменьшить риск получения травм, используйте батареи только из комплекта поставки.
- Используйте прибор только в исправном состоянии. При использовании поврежденного

прибора можно подвергнуться воздействию опасного лазерного излучения.

Предупреждающие этикетки, показанные на рисунке 6.1, расположены на нижней части корпуса ручного прибора Agrilaser Handheld.

Для решения любых вопросов, связанных с безопасностью изделий, обращайтесь к местному дилеру бренда Agrilaser.

Батареи

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Чтобы не допустить повреждения устройства, всегда вставляйте батареи, соблюдая правильную полярность.
- Не допускайте короткого замыкания батарей.
- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита, ожогам, пожару или взрыву/разрушению корпуса, что может стать причиной травм или повреждений других устройств.
- Попадание электролита батареи в глаза может вызвать сильное раздражение. Если батарея потеряла герметичность, и втекающий электролит попал в глаза, тщательно промойте их обильным количеством проточной воды в течение 15 минут. Незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
- Попадание электролита батареи на кожу может вызвать раздражение. Если батарея потеряла герметичность, и втекающий электролит попал на кожу, удалите загрязненную одежду и промойте пораженные участки кожи обильным количеством проточной воды. Если раздражение или боль не проходит, обратитесь за медицинской помощью.
- Вдыхание паров, возникающих при утечке электролита из большого количества батарей, может привести к раздражению глаз и

дыхательных путей. Высокая концентрация паров может вызвать поражение центральной нервной системы, включая головную боль, головокружение и тошноту.

- Не проглатывайте батареи. Результатом воздействия батареи с утечкой электролита может быть раздражение в наружной или внутренней области рта. Если батарея потеряла герметичность, ее содержимое может вызывать раздражение дыхательных путей. Снять раздражение поможет свежий воздух. Если раздражение не проходит, обратитесь за медицинской помощью.
- В случае пожара используйте сухую химическую смесь, спиртовой пену, воду или углекислотный огнетушитель в зависимости от характера возгорания. На начальной стадии пожара углекислотные огнетушители являются более эффективными, чем вода. Пожарные должны использовать автономный дыхательный аппарат с избыточным давлением и полный комплект защитной одежды. Тушить пожар следует с безопасного расстояния или находясь в защищенной зоне. Охладите батареи, подвергшиеся воздействию огня, чтобы предотвратить разрыв их корпуса. Осторожно обращайтесь с батареями, подвергшимися воздействию огня, поскольку под действием тепла они могут взорваться.

Функциональное использование

Подготовка к эксплуатации



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- При установке батарей направляйте лазер на землю.
- Не роняйте прибор. Нормальная работа прибора

может быть нарушена, если подвергать его сильным ударам или вибрации.

- Не допускайте резких изменений температуры: Резкие изменения температуры (например, при выходе из теплого помещения или входе в него в холодный день) могут привести к образованию конденсата внутри прибора. Для предотвращения конденсации храните прибор в футляре или в полиэтиленовом пакете, прежде чем подвергать его резким изменениям температуры.

Чтобы заменить батареи в ручном приборе Agri-laser Handheld, выполните перечисленные ниже действия:

1. Поверните торцевую крышку против часовой стрелки, чтобы открыть батарейный отсек (рис. 1.1).
2. Вставьте две батареи таким образом, чтобы положительные полюса были обращены в сторону торцевой крышки (рис. 1.2). Убедитесь, что батареи заряжены.
3. Поверните торцевую крышку по часовой стрелке, чтобы закрыть батарейный отсек (рис. 1.3).



Отпугивайте птиц только с разрешения владельца земельного участка.



Никогда не направляйте лазерный прибор на самолеты, на транспортные средства или в окна.



Никогда не направляйте лазерный прибор на людей.



Никогда не направляйте лазерный прибор на воду или на отражающие поверхности, такие как зеркала, окна и металлические предметы.

Использование ручного прибора Agrilaser® Handheld

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Изделие Agrilaser Handheld представляет собой ручной лазерный прибор, предназначенный только для отпугивания птиц.
- При использовании ручного прибора Agrilaser Handheld всегда соблюдайте меры предосторожности, описанные в настоящем документе.
- Ручной прибор Agrilaser Handheld не предназначен для непрерывного использования. Применяйте этот прибор только для кратковременных операций.

Чтобы подготовить ручной прибор Agrilaser Handheld для активного отпугивания птиц, выполните перечисленные ниже действия:

1. Снимите крышку объектива (рис. 2.1)
2. Снимите защитный колпачок, чтобы активировать прицельное приспособление (рис. 2.2).

Важно! Для увеличения срока службы батареи всегда закрывайте прицельное приспособление защитным колпачком после использования ручного прибора Agrilaser Handheld.

3. Направьте ручной прибор Agrilaser Handheld на землю (рис. 2.3).
4. Включите ручной прибор Agrilaser Handheld, нажав кнопку включения/выключения (рис. 2.4).
5. Направьте точку лазерного луча на землю

перед собой и медленно перемещайте эту точку в направлении птиц. Убедитесь, что между вами и птицами нет отражающих объектов, транспортных средств или людей. Ручной прибор Agrilaser Handheld нельзя использовать как ружье, т. е. прицеливаться и “стрелять”.

Погодные условия: ручной прибор Agrilaser Handheld наиболее эффективен во время восхода или заката солнца, а также при пасмурной, дождливой или туманной погоде. При ярком освещении необходимо убедиться, что птицы находятся между пользователем и солнцем. Если это не так, яркий солнечный свет может ослабить отпугивающее действие прибора.

Дождь: следите за тем, чтобы ручной прибор Agrilaser Handheld не подвергался воздействию дождя. Удаляйте влагу сухой тканью.

Охраняемые виды птиц: некоторые местные нормативные правила запрещают оказывать сдерживающее влияние на определенные (защищенные) виды птиц. Перед использованием ручного прибора Agrilaser Handheld необходимо ознакомиться с местным законодательством.

Прицельное приспособление

Юстировка прицельного приспособления

Применимо в том случае, когда красная точка не совмещается с лазерным лучом.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не смотрите на лазерный луч во время юстировки прицельного приспособления.

Шаг 1: подготовка к юстировке

Ослабьте два стопорных винта (№ 1) на задней панели прицельного приспособления (рис. 3.1). Каждый стопорный винт необходимо повернуть по часовой стрелке на три оборота с помощью отвертки.

Шаг 2: Юстировка по вертикали.

1. Включите лазер и направьте луч на удаленный объект. Убедитесь, что зеленая точка видна в прицельном приспособлении.
2. Поверните регулировочный винт (№ 2 на прицельном приспособлении) по часовой стрелке, чтобы переместить красную точку вниз, и в обратном направлении, чтобы переместить ее вверх (рис. 3.2).

После корректной установки красной точки по вертикали перейдите к юстировке по горизонтали.

Шаг 3: Юстировка по горизонтали.

1. Направьте луч на удаленный объект и убедитесь, что зеленая точка видна в прицельном приспособлении.
2. Поверните регулировочный винт (№ 3 на прицельном приспособлении) по часовой стрелке, чтобы переместить красную точку влево, и в обратном направлении, чтобы переместить ее вправо (рис. 3.3).

Шаг 4: Фиксация нового положения

Закрутите два стопорных винта (№ 1 на прицельном приспособлении) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать новое положение юстировки (рис. 3.4). Не прилагайте излишних усилий.

Замена батареи прицельного приспособления

Применимо, когда не видна красная точка.

1. Открутите два винта с шестигранной головкой, используя шестигранный ключ (рис. 4.1).
2. Чтобы заменить батарею CR2032, снимите с основания верхний отсек прицельного приспособления (рис. 4.2).
3. Установите верхний отсек в первоначальное положение и закрутите винты с шестигранной головкой, используя шестигранный ключ (рис. 4.3).

Замена прицельного приспособления

Применимо, когда прицельное приспособление неисправно.

1. Открутите контргайку вручную (рис. 5.1).
2. Снимите прицельное приспособление с корпуса ручного прибора Agrilaser Handheld (рис. 5.2).
3. Установите новое прицельное приспособление на корпус ручного прибора Agrilaser Handheld и закрепите его вручную (рис. 5.3).

Техническое обслуживание

Очистка

Корпус (ручной прибор Agrilaser Handheld и прицельное приспособление)

Чтобы удалить пыль и грязь с ручного прибора Agrilaser Handheld и прицельного приспособления, используйте сухую мягкую ткань. Не используйте жидкие очищающие средства.

Важно! Проникновение пыли и других посторонних частиц внутрь ручного прибора Agrilaser Handheld может привести к повреждениям, на которые не распространяется гарантия.

Объектив (ручной прибор Agrilaser Handheld и прицельное приспособление)

Линзы легко повреждаются. Удаляйте пыль и грязь с помощью сухой мягкой ткани. Для удаления отпечатков пальцев и других пятен нанесите небольшое количество очистителя для оптики на мягкую ткань и осторожно протрите объектив.

Хранение

Когда ручной прибор Agrilaser Handheld не используется длительное время, закройте крышку объектива и извлеките батареи. Для предотвращения возникновения плесени храните прибор Agrilaser Handheld в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

Запрещается хранить ручной прибор Agrilaser Handheld в следующих условиях:

- в плохо вентилируемых местах с влажностью выше 60%;
- рядом с устройствами, которые создают сильные электромагнитные поля, такими как телевизоры или радиостанции;
- при температурах выше 65 °C (149 °F) или ниже -20 °C (-4 °F).

Храните батареи в оригинальной упаковке вместе с ручным прибором Agrilaser Handheld.

Утилизация



Не утилизируйте ручной прибор Agrilaser Handheld, прицельное приспособление или батареи вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте эти изделия в соответствии с местными правилами.



Всегда отправляйте батареи на переработку.

Гарантийные обязательства



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При попытке разборки изделия гарантия аннулируется.

Ручной прибор Agrilaser Handheld разработан и изготовлен в соответствии с самыми высокими стандартами качества. При возникновении проблем с вашей моделью прибора внимательно прочитайте настоящее руководство. При обнаружении дефектов обратитесь к местному дилеру бренда Agrilaser. В случае дефектов производственного характера гарантируется бесплатный ремонт или замена прибора. Гарантийный срок для ручного прибора Agrilaser Handheld составляет 12 месяцев с даты покупки. В случае замены прибора действует гарантийный срок оригинального изделия.

Гарантийные условия

Гарантия действительна только при использовании ручного прибора Agrilaser Handheld в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя. Кроме того, гарантия действительна только при наличии чека, в котором указана дата покупки, имя дилера и наименование изделия.

Гарантия аннулируется при перечисленных ниже условиях:

- Повреждение произошло в результате воздействия воды, падения или тряски.
- Удален серийный номер.
- Ремонтные работы были выполнены не уполномоченными на то лицами.
- Дефекты возникли в результате ненадлежащего использования или при использовании в непредусмотренных средах.
- Дефекты возникли из-за износа заменяемых частей, таких как батареи.

Запасные части

Для ручного прибора Agrilaser Handheld доступны следующие компоненты, поставляемые в качестве запасных частей. Для заказа запасных частей обратитесь к местному дилеру бренда Agrilaser.

Запасные части

Батарея для ручного прибора Agrilaser Handheld (LR14)

Винт с головкой под торцевой ключ

Крышка объектива

Прицельное приспособление

Защитный колпачок (для прицельного приспособления)

Шестигранный ключ

Отвертка

Салфетка для очистки

Прицельное приспособление

Если прицельное приспособление не работает надлежащим образом, выполните перечисленные ниже проверки:

- Не разряжена ли батарея?
- Снята ли защитная крышка?
- Все ли винты надежно затянуты?

Поиск и устранение неисправностей

Ручной прибор Agrilaser Handheld

Если ручной прибор Agrilaser Handheld не работает надлежащим образом, выполните перечисленные ниже проверки:

- Нажата ли кнопка включения/выключения?
- Снята ли крышка объектива?
- Заряжены ли батареи?
- Вставлены ли обе батареи с правильной ориентацией полюсов (как показано на рис. 1.2)?



Agrilaser® Handheld is a product of Bird Control Group.

Bird Control Group

Molengraaffsingel 12

2629 JD Delft

The Netherlands

T + 31 23 230 2030

E info@birdcontrolgroup.com

W www.birdcontrolgroup.com

Published by Agrilaser

8-6-2015